

Informe Anual 2003  
La Asociación para el Progreso de las Comunicaciones (APC)



## ÍNDICE

Introducción al informe anual de APC, 2003 .....	4
Mensaje del Presidente de APC .....	8
Acerca de APC .....	10
Logros en 2003.....	14
Miembros de APC en 2003 .....	31
Nuevos miembros en 2003.....	32
Información destacada sobre miembros de APC en 2003.....	34
Directorio: Gobernanza y personal .....	49
La comunidad de APC cara a cara: nuestra presencia en eventos en 2003.....	52
Publicaciones e investigaciones de APC .....	55
Balance financiero anual .....	57
Agradecimientos .....	58
Acrónimos y abreviaciones .....	60

## Introducción al informe anual de APC, 2003

---



**Anriette Esterhuysen, Directora Ejecutiva de APC**

Tengo el agrado de invitarlos/as a leer el informe anual de APC para 2003, que abunda en conocimientos e historias sobre la totalidad de la creciente red de APC.

A pesar de la extensa gama de actividades realizadas en el año, 2003 será recordado por un proceso en especial que galvanizó los esfuerzos del personal de APC, de numerosos miembros de APC y de varias de nuestras organizaciones asociadas: la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información (CMSI) y la plataforma paralela ICT4D<sup>1</sup> (TIC para el Desarrollo)

realizada en Ginebra, en diciembre de 2003.

Para la mayoría de quienes trabajaron con TIC para el desarrollo sustentable y la justicia social, la CMSI parecía una forma muy cara de reunir a muchas personas, no muy bien informadas, para decir cosas evidentes como por ejemplo, “las TIC son instrumentos y no un fin en sí mismas”, y para atribuirse unos a otros la responsabilidad de cargar con la cuenta a fin de “superar la brecha digital”.

En aras del “consenso mundial”, los gobiernos optaron por las generalidades. Los principios generales con respecto al potencial que encierran las TIC para el desarrollo fueron una característica de la Declaración de la Cumbre, mientras el Plan de Acción se concentró en la conectividad y la infraestructura.<sup>2</sup>

Los debates tendieron a abordar superficialmente problemáticas fundamentales y ni siquiera se llegó a un consenso sobre términos esenciales como “sociedad de la información” y TIC.

Muchas personas han señalado las fallas de la CMSI. Los y las participantes de la sociedad civil formularon su propia declaración y en varias ocasiones denunciaron el proceso, que no llegó a ser todo lo cabalmente inclusivo que se aseguraba (aunque hay que reconocer que los organizadores realizaron un intento serio de facilitar una participación amplia).

Es posible que el hecho mismo de que las limitaciones de la CMSI generaran tantas críticas y debates demuestre el valor real del evento. Fue el primer proceso mundial y relativamente inclusivo para abordar la problemática de las TIC y del desarrollo social y económico en un formato que abarcó los numerosos problemas de la gobernanza, las políticas y la práctica.

---

<sup>1</sup> ICT4D = tecnología de la información y de las comunicaciones para el desarrollo

<sup>2</sup>Las secciones subsiguientes incluyen fragmentos de mi artículo ‘¿La “sociedad de la información” de quién?’, de marzo de 2004 [http://www.apc.org/espanol/about/history/espanol.shtml?cmd\[385\]=x-576-18238](http://www.apc.org/espanol/about/history/espanol.shtml?cmd[385]=x-576-18238)

Yo diría que, si bien es posible que la documentación oficial surgida de la Cumbre no haya trascendido las generalizaciones, los resultados en el plano informal son muy significativos.

#### Hito de participación pública

Creo que la CMSI ha sido un hito en el proceso de la participación pública en el debate sobre TIC para el desarrollo y en las políticas de TIC, en un ámbito más general. Aunque la CMSI no ofreció respuestas claras se aproximó - más que cualquier otro proceso multilateral dedicado a las TIC- a lograr la participación del sector público, el sector privado y la sociedad civil.

Este hecho facilitó el pasaje de las TIC, de un mundo de la enredada jerga política frecuentado por un grupo selecto de ONG, consultoras, organismos de donantes y gobiernos, a un nuevo contexto donde las políticas de TIC se instalaron firmemente en debates más amplios sobre el desarrollo y la sociedad.

Desde la perspectiva de APC, como red dedicada a la sociedad civil y las TIC, este fue un resultado positivo. Muchas más organizaciones de la sociedad civil (OSC) ingresaron al debate, cabildeando en pro de intereses importantes y específicos, que abarcan desde las repercusiones que el régimen vigente de derechos de autor, patentes y marcas registradas tiene en los países en desarrollo, hasta el derecho a la libertad de expresión y la importancia de que existan medios de comunicación libres y diversos. Gracias a la CMSI se oyeron voces nuevas en el discurso político de TIC, como es el caso de las personas que viven con discapacidades y las organizaciones de pueblos indígenas.

Diversos grupos de de interés se concentraron en el mismo lugar. El movimiento del software libre, dominado por los hombres, tuvo que ponerse de acuerdo con las activistas por los derechos de la mujer. Gobiernos de países pobres enfrentados al atractivo que ejercen las ofertas de licencia gratuita de Microsoft se encontraron junto a gobiernos que, con mucha seguridad, eligieron la vía del software libre.

Antes de la CMSI, quiénes tenían alguna vinculación con las políticas de TIC tendían a dedicarse de manera limitada a zonas específicas de la regulación. Rara vez abordaban las políticas de TIC de manera integral, o trataban los temas de la gobernanza mundial de TIC más allá del terreno relativamente estrecho de la Corporación de Internet para la Asignación de Nombres y Números (ICANN, por su sigla en inglés).

---

#### **Esencia sin presencia –los gobiernos nunca accedieron a la esencia del debate sobre la sociedad de la información**

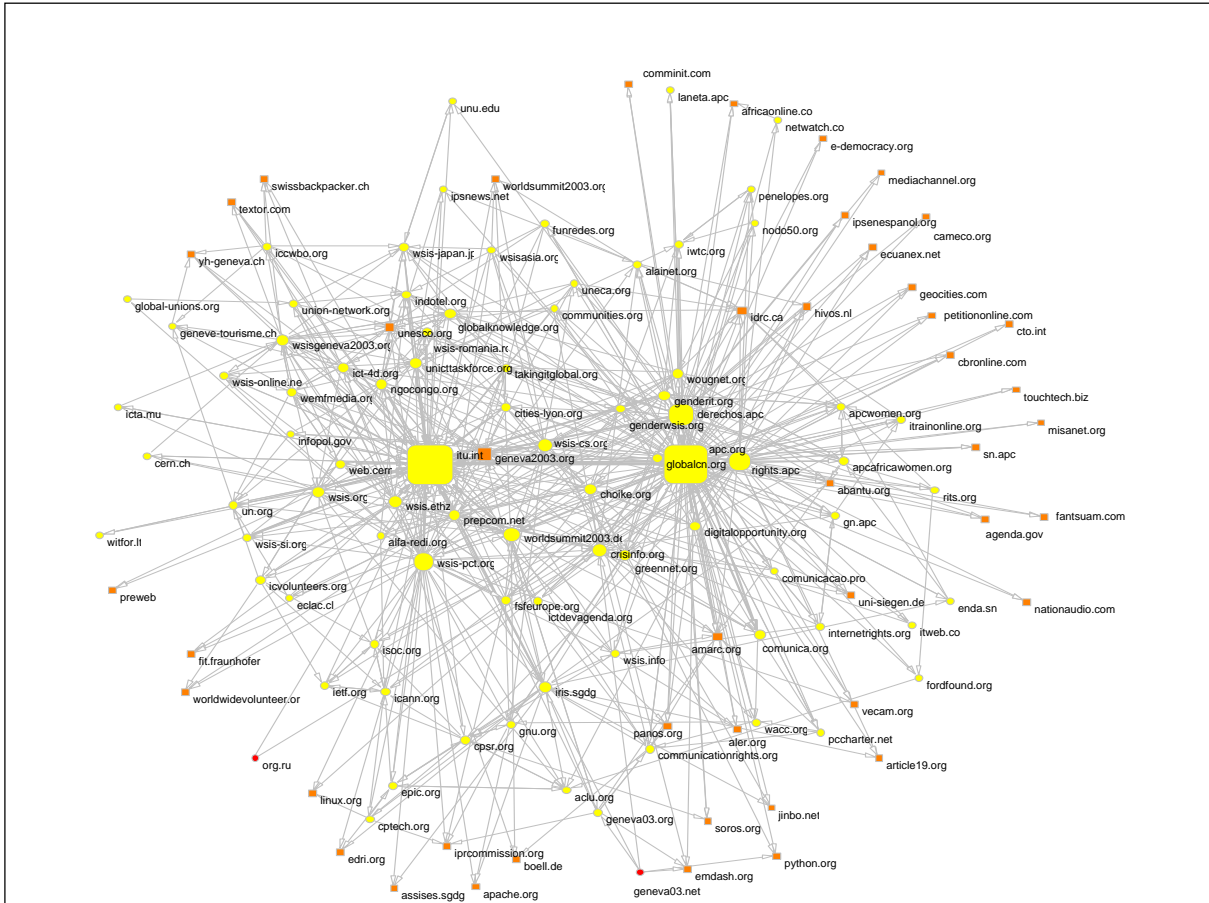
David Souter, en un reciente documento de discusión realizado para APC, señaló varias interrogantes que la CMSI dejó sin respuesta.

¿Qué es o sería una sociedad de la información?

¿El término TIC es aplicable a todas las tecnologías de información y comunicación (incluyendo, por ejemplo, a los medios de prensa y a las emisoras de radio), o a los productos y servicios derivados de las telecomunicaciones, o a las nuevas tecnologías digitales, o a las actividades de computación/tecnología informática?

¿Tienen las TIC tanto potencial para transformar la sociedad como las revoluciones agrícola e industrial del pasado? De ser así, ¿cómo podemos lograr que esta transformación sea más igualitaria?

¿Tienen la ciudadanía o las comunidades derechos a la información y la comunicación? ¿Cómo podrían definirse en la era de la 'sociedad de la información'? (Souter, 2004, pág. 6)



Mapa: Redes de la Sociedad Civil y la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información, 30 de octubre de 2003

El sitio de APC está representado por el cuadrado mayor, que se encuentra a la derecha. Su tamaño es comparable al del sitio oficial de la CMSI en itu.int, lo que indica que un número similar de entidades de la sociedad civil y relacionadas con ella se vincularon tanto a la APC como al sitio de ITU.

## ¿Qué cambió durante la CMSI?

Así, desde que se realizó la CMSI, un número mucho mayor de OSC abordan temas de políticas de TIC y, más importante aun, la experiencia, la seguridad y el conocimiento acumulados durante los espacios relativamente “seguros” del plenario y las reuniones de la sociedad civil se canalizan directamente a las campañas nacionales.

La naturaleza multipartidaria de la CMSI, con las fallas que tuvo en la práctica, fijó un principio importante y creó un espacio para el trabajo en red y la colaboración en el plano nacional entre personas e instituciones muy diversas del gobierno, la sociedad civil y el sector privado.

Para APC esto significa contar con una base fuerte para asegurar que en nuestra labor de políticas de TIC, el valor del trabajo en red mundial y la inclusión de la sociedad civil contribuyan al empoderamiento y al cambio positivo donde realmente lo valgan: en el plano local.

## **La red de APC y la CMSI**

El impacto ejercido por el proceso de la CMSI era evidente en noviembre de 2003, cuando los miembros de APC se reunieron en Colombia para nuestra reunión bienal. Estaban presentes varios miembros nuevos que ingresaron a APC a raíz de nuestra participación en la CMSI y más de veinte organizaciones asociadas de América Latina y el Caribe que trabajaron en estrecha relación con nosotros durante el proceso regional de la CMSI participaron en el taller de desarrollo de capacidades de políticas de TIC que se hizo antes de la reunión.

Los miembros que asistieron a un taller paralelo de mapeo de redes utilizaron las herramientas de mapeo para analizar las redes surgidas en torno a la CMSI, que la sociedad civil utiliza para el activismo y el intercambio de conocimientos. El resultado fue asombroso. Dos años de ardua labor saltaban a la vista en color amarillo fuerte en los mapas generados por computadora y APC aparecía como el punto central de intercambio de conocimientos de la sociedad civil en una extensa red de sitios web de la CMSI (ver mapa).

En Colombia, nuestros miembros respaldaron y reafirmaron la valía que tuvo la influencia de APC en la CMSI para generar una mayor capacidad e interés de la sociedad civil en las políticas, la planificación y la aplicación de TIC en las prioridades estratégicas fijadas para APC en los próximos tres años.

## **Los próximos años para la red**

Además del tema de las políticas, los miembros de APC afianzaron en la reunión bienal otra zona de desafíos y oportunidades que enfrentan las organizaciones de la sociedad civil usuarias de las TIC como parte esencial de su labor. ¿Cómo pueden las OSC utilizar las TIC para integrarlas a sus objetivos y aprovechar el potencial transformador generado por el trabajo en red que trasciende fronteras geográficas, institucionales y demás?

El resultado de las intensas discusiones fue la elaboración de prioridades estratégicas para la red APC, para el período 2004-7:

Fomentar y facilitar el uso estratégico de TIC por parte de las organizaciones de la sociedad civil.

Fortalecer la función y la participación de APC y las organizaciones de la sociedad civil en los procesos políticos de TIC.

Agrandar y fortalecer la red de OSC que promueven el uso de TIC para la justicia social y el desarrollo.

Este es un mandato estimulante y lo es más aun por el hecho de que el contexto de la exclusión digital no permanece estático. "Los enfoques dirigidos a 'superar la brecha digital' suelen suponer que la misma es estática y salvable mediante rápidos progresos entre los desposeídos. En la práctica, las personas en situación relativamente mejor que aquellos siguen ganando acceso a recursos nuevos a un ritmo acelerado durante este tipo de intervenciones" (Souter 2004). Aunque en general el acceso a las TIC va en aumento en el Sur, la brecha entre quienes 'tienen' y 'no tienen' sigue creciendo.

Los miembros de la red APC son muy concientes de esta realidad. Al mismo tiempo, logran constantemente demostrar las diferencias positivas que pueden lograr la construcción de la capacidad, el trabajo en red, la reunión y difusión de la información, la protesta y el activismo.

Deseamos que este informe sobre nuestra labor de 2003 sirva para documentar parte de este éxito. También es un documento que brinda la oportunidad de reflexionar críticamente sobre nuestro trabajo. Esperamos que nos acompañen en este proceso, enviándonos sus comentarios y solicitando más información.

-- Anriette Esterhuysen, Directora Ejecutiva de APC (Anriette@apc.org).

## Mensaje del Presidente de APC

---



**Julián Casasbuenas, presidente de APC**

Hace unos pocos años, el trabajo de los miembros de APC se centraba en brindar conectividad a las organizaciones e individuos que trabajan por la paz, los derechos humanos, el desarrollo y la protección del medio ambiente. Pero los rápidos cambios que se han producido debido al creciente desarrollo de las tecnologías de información y comunicación – TIC- , especialmente internet, han hecho que nuestro trabajo esté ahora orientado al proceso de construcción de una red en donde los temas principales son inclusión digital, software libre y de fuente abierta, privacidad y seguridad, derechos de comunicación, temas de gobierno de internet, de género y de empoderamiento de la mujer.

Con esto no queremos dejar de lado la importancia que tiene la conectividad por parte de la comunidad, especialmente en los países en desarrollo, en donde el acceso a Internet es inferior al 10% de la población. Si bien la mayoría de organizaciones aún no cuentan con acceso a estas tecnologías, esquemas como los telecentros / infocentros de acceso comunitario, se plantean como una estrategia para garantizar el acceso de las comunidades a la información. Muchos de nuestros miembros trabajan activamente en este campo, buscando nuevas estrategias para incrementar este acceso. Igualmente, las nuevas tecnologías (por ejemplo, las redes inalámbricas), también presentan una buena oportunidad para garantizar dicho acceso a la información en zonas en donde antes era muy difícil brindar conectividad, reduciendo así la brecha digital.

Uno de los aspectos que hace tan especial este trabajo de miembros de APC es el hecho de que se fijan objetivos concretos, tangibles y realizables. Los miembros de APC trabajan con las organizaciones de base, fortaleciéndolas mediante el uso de las TIC para de esta forma mejorar su calidad de vida teniendo en cuenta sus sabidurías locales, animándolas a compartir su conocimiento y contribuir de esta manera al desarrollo local.



APC es una red de organizaciones y personas que trabajan en temas sociales donde ahora los retos son diferentes. El potencial que brinda la red es infinito y los miembros de APC están trabajando activamente para permitir que esta red siga desarrollándose de manera libre, mostrando a los gobiernos la importancia que tiene, para garantizar que los derechos de comunicación sean una de las principales preocupaciones a tener en cuenta en la sociedad de la información.

Por eso, uno de los mayores esfuerzos de APC durante 2003 fue alentar la participación de las organizaciones de la sociedad civil (OSC) en la Cumbre Mundial de la Sociedad de la Información (CMSI), con el fin de hacer respetar los derechos a la comunicación, facilitar procesos de democratización y acceso a la información, mantener el derecho a la privacidad en la comunicación y facilitar el uso de estas tecnologías a través del uso de software libre.

Para facilitar estos procesos APC produjo importantes publicaciones y materiales durante 2003, a veces en colaboración con otros, que incluyen declaraciones sobre la perspectiva de la sociedad civil, guías prácticas para organizarse a nivel nacional, y un manual sobre políticas de TIC "para principiantes".

En noviembre de 2003, mi organización tuvo el placer de recibir a los miembros de APC en Cartagena - Colombia, para discutir la manera en que debemos orientar nuestros esfuerzos con el fin de lograr nuestra misión de fortalecer y asistir grupos e individuos que trabajan por el desarrollo sustentable y la justicia social a través del uso estratégico de las TIC.

Los miembros evaluaron la situación actual del mundo y fijaron las prioridades estratégicas de APC para el período 2004-07, entre las que se incluye: promover y facilitar el uso estratégico de TIC por parte de las organizaciones de la sociedad civil, fortalecer el rol de APC y de las OSC y su compromiso en los procesos de políticas de TIC, y fortalecer y ampliar la red de OSC promoviendo el uso de TIC para la justicia social y el desarrollo.

Como siempre, nuestras acciones y prioridades estratégicas están teñidas también por nuestro compromiso con el desarrollo sustentable y la igualdad de género, así como el empoderamiento de la mujer.

Sin duda este trabajo real de los miembros con las organizaciones de base está contribuyendo en la construcción de un mundo mejor para todos y todas, mostrando a las OSC y los individuos cómo es que las nuevas herramientas de TIC pueden fortalecer sus redes.

Quiero aprovechar esta oportunidad para dar la bienvenida a todos los nuevos miembros de familia APC que se unieron a nuestra red durante el 2003: **Alternatives**, Action and Communication Network for International Development, de Canadá, **Womenshub** y **Foundation for Media Alternatives** de Filipinas, **Women'sNet** de Sudáfrica, **ZaMirNet** de Croacia, **Cepes** de Perú, **Unimondo** de Italia, **ArabDev** de Egipto y **Open Forum** de Camboya, quienes nos honran con su participación y entran a ampliar el trabajo de nuestra red en la búsqueda de un mundo mejor para todos y todas. Igualmente quisiera agradecer al personal de APC por su trabajo dedicado a favor de la Asociación y a todos los miembros y colaboradores

por su participación activa en los programas y proyectos, así como a los donantes que han apoyado nuestros proyectos.

- Julián Casasbuenas, Presidente de la Junta Directiva de APC

## Acerca de APC

---

En los catorce años de existencia de APC hemos ampliado progresivamente nuestro enfoque y hemos pasado de la facilitación de la interconexión técnica de servicios para ONG en la era previa a internet, a la participación integral con las TIC para la justicia social y el desarrollo sustentable, lo cual abarca desde el activismo político hasta la capacitación.

Nuestros miembros determinan las prioridades estratégicas de APC y orientan la elaboración de proyectos y la aplicación de programas.

APC trabaja a conciencia para integrar la práctica y la política en cada actividad que emprendemos, incluyendo: el trabajo por los derechos de internet y ambientes políticos habilitantes; el desarrollo de software libre; el empoderamiento de las OSC con herramientas de publicación en internet que sean fáciles de usar; la oferta de capacitación y el desarrollo de materiales de apoyo; la facilitación del aprendizaje; y el desarrollo de metodologías de evaluación de género para las iniciativas de TIC.

Creemos que este enfoque amplio es fundamental para que la sociedad civil se beneficie plenamente del potencial estratégico de las TIC de maneras significativas.

APC tiene que reubicarse estratégicamente a sí misma de manera constante para seguir siendo relevante y eficaz. Lo hacemos principalmente al “escuchar” a nuestros miembros y a las comunidades de la sociedad civil con las que trabajan. En noviembre de 2003 reunimos a nuestros miembros cara a cara para fijar las prioridades estratégicas de APC para el período 2004-7.

### Nuestros miembros



APC es una red internacional de OSC que se dedica a empoderar y apoyar a grupos y personas individuales que trabajan por la paz, los derechos humanos, el desarrollo y la protección del medio ambiente a través del uso estratégico de TIC.

El valor y singularidad de APC proviene de las perspectivas locales y el contacto con las organizaciones de base que

adquirimos a través de la interacción tanto con nuestros miembros, como entre ellos. En 2003, nuestra red de miembros incluía a 35 organizaciones de Alemania, Argentina, Australia, Brasil, Bulgaria, Canadá, Camboya, Colombia, Croacia, República Checa, Ecuador, Egipto, Eslovaquia, España, Estados Unidos, Filipinas, Hungría, Italia, Japón, Kenia, Corea, México, Nigeria, Perú, Reino Unido, Rumania, Senegal, Sudáfrica y Uruguay.

Los miembros de APC son proveedores de TIC, pero también se distinguen por ser activistas del desarrollo sustentable y la justicia social por derecho propio. Son las organizaciones “tecnosociales” destacadas en un reciente e importante informe encargado por el Social Science Research Council (Consejo de Investigación en Ciencias Sociales) sobre la apropiación de internet para el cambio social.<sup>3</sup>

---

### **Crecimiento de la membresía en 2003**

La membresía de APC aumentó radicalmente en 2003. APC recibió nueve miembros nuevos, lo que produjo un total de 35 para diciembre de 2003.

Por primera vez, APC tiene representación en Perú, en la zona francófona de Canadá y en un Estado árabe. Hay que destacar que dos tercios de los miembros nuevos son de África y Asia – continentes donde la presencia de APC estaba sumamente limitada antes.

---

### **Nuestros socios**

APC trabaja en colaboración y asociación con numerosas organizaciones, además de nuestros propios integrantes. Nuestros socios son diversos y abarcan desde otras ONG internacionales, proveedores de fondos y organismos de la ONU, hasta iniciativas comunitarias nacionales y locales. La lista de éstas últimas incluye telecentros, capacitación, construcción de comunidades, radio, difusión de información, educación, trabajo feminista en red, acceso rural, software e iniciativas de teletrabajo en quince países distintos de África, América Latina y Asia.

Algunos concentran su labor en el plano nacional, como la Red de Mujeres de Uganda (WOUGNET), InfoCon Educación a Distancia, de Mongolia, el telecentro Colinas del Norte de Quito, Ecuador, y la Quinta Iniciativa de la Mujer, de Eslovaquia. Otros trabajan a nivel internacional, como AMARC (Asociación Mundial de Emisoras de Radio Comunitarias). Trabajamos de cerca con muchas agencias de la ONU, especialmente con la Comisión Económica para África, FAO, UNESCO, UNIFEM y PNUD.

También integramos importantes asociaciones internacionales como la alianza BCO (Building Communications Opportunities – Construcción de Oportunidades de Comunicación), donde nuestros socios son otras ONG internacionales como Bellanet, IICD, Panos y OneWorld International, y donantes bilaterales: CIDA, el Ministerio de Relaciones Exteriores de Holanda, DFID, SDC y el Ministerio de Relaciones Exteriores de Dinamarca.

---

<sup>3</sup> “Appropriating the Internet for Social Change: Towards the strategic use of networked technologies by transnational civil society organisations” (Apropiarse de internet para el cambio social: Hacia un uso estratégico de tecnologías en red por parte de las organizaciones transnacionales de la sociedad civil), Mark Surman y Katherine Reilly/SSRC, noviembre de 2003. <http://www.ssrc.org/programs/itic/>

También trabajamos en redes regionales. Por ejemplo, en África austral, donde formamos parte de una coalición denominada Media Partnership (Alianza de Medios de Comunicación), que comprende a APC, Article 19, Comunicaciones para el Desarrollo del Sur de África (SACOD, por sus siglas en inglés), Media Institute of Southern Africa (MISA, Instituto de Medios de Comunicación del Sur de África), y la oficina africana de AMARC. La Aldea Africana de Medios de Comunicación en la CMSI de 2003 (ver la fotografía a la izquierda) fue producto de esta alianza. Hemos incluido una lista de nuestros socios donantes más adelante en este informe.



Con frecuencia hay gente que abandona una ONG, pero sigue realizando importantes aportes en otras. Así, aunque nuestros miembros organizacionales son quienes rigen a APC, tenemos muchos espacios de trabajo abiertos a personas que han integrado la comunidad de APC en el pasado. Esto tiene un valor especial en nuestros espacios de trabajo técnicos porque hemos podido preservar la experiencia y los esfuerzos voluntarios de algunos de los mejores técnicos de TIC del mundo.

En toda nuestra labor procuramos trabajar con socios locales para fortalecerlos. APC se distingue de muchas redes internacionales porque no hacemos hincapié en “marcar presencia” ni en la afiliación oficial con APC. Creemos que la gente con la que trabajamos tiene el derecho a elegir entre asociarse públicamente a nosotros o no.

### ¿A quién beneficia la labor de APC?

Como señalamos en nuestra declaración de misión, trabajamos para “empoderar y apoyar a organizaciones, movimientos sociales e individuos en el uso de la información y en las tecnologías de comunicación para construir comunidades e iniciativas estratégicas que tengan el propósito de realizar aportes significativos al desarrollo humano, la justicia social, las democracias participativas y las sociedades sustentables”<sup>4</sup>.

Los programas y proyectos de APC facilitan la participación de las organizaciones de la sociedad civil en la política y la práctica de las TIC. Nuestra labor beneficia a muchas organizaciones y personas individuales. Por ejemplo, lugares tan lejanos entre sí como Fiji, India, Uganda y Argentina han solicitado nuestros materiales de políticas de TIC.

Algunas de las personas, comunidades y organizaciones que se han beneficiado por la labor de APC en distintos planos son:

---

“Escribo en representación de una ONG internacional que trabaja en el norte de Uganda para construir comunidades saludables. En cada uno de nuestros proyectos utilizamos las radios comunitarias para educar y en algunos casos entablar un diálogo más amplio sobre violencia de género, salud reproductiva, concienciación sobre las minas terrestres y temas relativos a la reintegración de los niños combatientes. Encontré el sitio web de ustedes mientras buscaba herramientas que ayudaran a nuestro equipo a planificar mejor los programas de radio y estoy muy conforme con los recursos que han puesto a disposición. ¡GRACIAS!”—Michelle EII, Funcionaria de Programas, CPAR Uganda

---

<sup>4</sup> Adoptada por el consejo de APC en febrero de 1997, en Itala, Sudáfrica.

*Personas de comunidades locales que reciben el apoyo de nuestros miembros en su activismo por la justicia social y política.* Por ejemplo, ciudadanos/as de pequeñas localidades de Colombia cuyas iniciativas para mejorar la transparencia del gobierno local tienen el respaldo de nuestra socia Colnodo; y agricultores/as de tierras áridas de África oriental que acceden a información de su utilidad a través de emisoras de radio satelitales desde nuestra red miembro Arid Lands Information Network (Red de Información sobre Tierras Áridas).

*ONG nacionales y locales que reciben el apoyo, la capacitación y los servicios de internet a bajo costo de miembros de APC.* Por ejemplo, la comunidad de ONG en Brasil, que depende en gran medida de los servicios de nuestra miembro RITS, y organizaciones de pequeñas comunidades en Egipto, que reciben la capacitación y el apoyo de nuestro miembro ArabDev para utilizar las TIC.

Agencias internacionales, ONG, consultoras y también gobiernos que procuran comprender los cambios que pueden generar las TIC en sus esfuerzos por alcanzar el desarrollo sustentable a través de la experiencia y los conocimientos sobre género y TIC, historias y análisis críticos que APC comparte con donantes, en conferencias internacionales y en organismos tales como el Grupo de Trabajo de la ONU sobre TIC y la Fuerza DOT (Grupo de Trabajo sobre la Oportunidad Digital).

*Personas que nos encuentran por internet y utilizan nuestro material de contenido abierto.* Compartimos gratuitamente a través de internet la mayor parte posible de nuestra tarea. Nuestros recursos son muy utilizados, lo cual indica un número grande de personas con las cuales no mantenemos una relación directa, pero que no obstante se benefician de alguna manera con nuestra labor.<sup>5</sup>

*Personas que no están relacionadas directamente con las TIC y que es poco probable que vayan a relacionarse a corto plazo.* Por ejemplo, las mujeres de África que viven situaciones de conflicto y cuyas historias fueron recogidas en video y audio en una iniciativa que recibió la capacitación de APC para adaptar información y, desde entonces, recibió el reconocimiento de un premio internacional otorgado en conjunto por APC y la Alianza para el Conocimiento Global (conocida como GKP).

---

**www.apc.org**

El sitio web de APC recibe habitualmente más de un millón de 'hits' por mes.

Claro que lo más importante es el número de visitantes. A fines de 2003, el sitio de APC recibía 2.000 visitantes individuales cada día.

En general, los visitantes proceden de más de 100 países distintos.

---

---

<sup>5</sup> Por ejemplo, nuestra publicación de 2003, 'Involucrando a la sociedad civil en políticas de TIC: la CMSI' se publicó en línea en inglés, francés y español, y se descargaron más de 14.000 copias entre octubre de 2003 y febrero de 2004.

## Logros en 2003

---

APC alcanza sus metas gracias a los esfuerzos combinados de nuestra comunidad internacional de miembros y aliados estratégicos, y de un reducido personal. Juntos enfrentamos los desafíos del cambio constante y del desarrollo de las TIC por un lado, y de la creciente desigualdad social, por el otro.

Canalizamos nuestra energía y recursos a través de tres áreas programáticas: política de comunicación e información; uso estratégico de TIC y construcción de capacidad; y apoyo al trabajo en red de la mujer.

### PROGRAMA DE POLÍTICAS DE COMUNICACIÓN E INFORMACIÓN

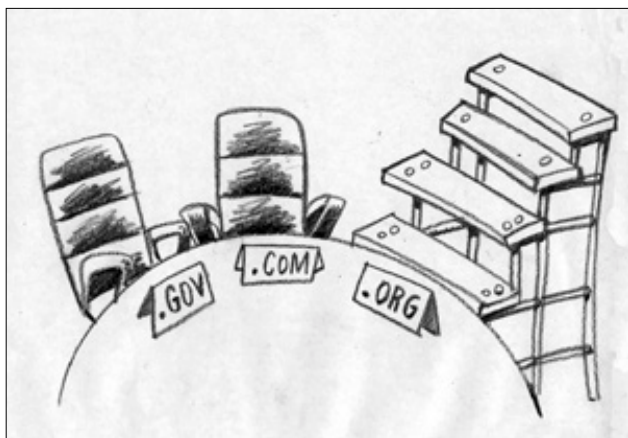
---

*Objetivo del programa: Crear procesos más inclusivos de toma de decisiones sobre TIC, para lo cual ayudamos a la sociedad civil a comprometerse ofreciéndole capacitación y apoyo para el cabildeo, tanto en el plano nacional, como en el internacional.*

*La inclusión de la sociedad civil en la elaboración de políticas generará un compromiso mayor en la aplicación y el seguimiento de las mismas, y en definitiva, ello redundará en sociedades con una mayor participación de la ciudadanía en general.*

---

La ciudadanía y las organizaciones que tratan de lograr que internet siga siendo una herramienta y un foro para promover la justicia social, ambiental y de género, así como el desarrollo y la democracia, luchan por navegar por el ámbito de la gobernanza mundial, regional y nacional en internet, su política y reglamentación. Con frecuencia ignoran cuáles temas están en el orden del día, quién los discute y quién los decide, cómo podrían afectar su trabajo y cómo pueden participar.



Nuestros proyectos mundiales y regionales de políticas de TIC generan conciencia, construyen capacidad y proporcionan herramientas y recursos de información para fortalecer la participación de la sociedad civil en los procesos de toma de decisiones. En 2003 aprovechamos procesos internacionales como la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información (CMSI) para impulsar a la sociedad civil a tomar conciencia de los temas de políticas de TIC, con el objetivo final de construir la participación de la sociedad civil en los procesos políticos de TIC en el

plano nacional.

### Alianzas estratégicas, trabajo en red y activismo

Una parte esencial de las actividades de APC con respecto a los derechos en internet y las políticas de TIC implica ser visibles, tener voz y ser accesibles en eventos clave, donde adoptamos una estrategia doble. *Defendemos posturas políticas desde la perspectiva de la sociedad civil y del Sur en foros internacionales y mundiales* donde tienen lugar discusiones y debates sobre políticas de TIC, como la CMSI, la Fuerza de

Trabajo de TIC de la ONU<sup>6</sup> y la Fuerza DOT. *Y elevamos el perfil y fomentamos la concienciación sobre temas relativos a los derechos en internet y las políticas de TIC directamente con las organizaciones de la sociedad civil y los movimientos sociales* mediante el trabajo en red y encuentros personales en eventos destacados de la sociedad civil.

La Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información (CMSI)



La rápida expansión de las TIC y la convergencia de distintos medios de comunicación llevaron al surgimiento de políticas y reglamentos nuevos. Las decisiones políticas que se toman hoy, tendrán mañana consecuencias sobre la capacidad y el potencial de los pueblos del mundo para utilizar las TIC como herramientas de trabajo. En la primera etapa de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información de la Organización de las Naciones Unidas, celebrada en Ginebra en diciembre de 2003, los gobiernos firmaron una declaración que podía tener el potencial para mejorar u obstaculizar el acceso a las TIC para la mayor parte de la población mundial.

El veredicto general sobre la CMSI fue negativo. La Cumbre tuvo resultados limitados y el proceso fue arduo y costoso. Sin embargo, APC llegó a la conclusión de que, desde la perspectiva de muchas organizaciones de la sociedad civil que participaron activamente, la CMSI ha creado una oportunidad nueva para la solidaridad más allá de las brechas ideológicas, sectoriales y geográficas.

Debido al compromiso, la solidaridad y la ardua labor de muchos participantes de la sociedad civil, y posiblemente por el grado de parálisis que afecta a los gobiernos, un buen número de propuestas planteadas por la sociedad civil figuraron en el texto definitivo y oficial de la Declaración de la Cumbre y del Plan de Acción.<sup>7</sup>

No obstante, en el plano *informal*, los resultados fueron más significativos, y en los hechos la CMSI fue un hito en el proceso de participación pública en las políticas de TIC. Gracias a la CMSI, las políticas de TIC se instalaron con firmeza en los debates más amplios sobre desarrollo y sociedad. Voces nuevas – personas que viven con discapacidades, los sectores de la enseñanza y la investigación, el movimiento de software libre, los activistas por el Patrimonio universal de la Información (global information commons) y demás – han aparecido en el ámbito de las políticas de TIC. Ahora hay una gama mucho más amplia de OSC que abordan estos temas.

Resulta muy alentador que la experiencia, la seguridad y el conocimiento construidos durante los espacios relativamente ‘seguros’ del plenario y las reuniones de la sociedad civil en la CMSI se canalicen directamente a las campañas de activismo *nacionales*.

APC desempeñó un papel central en la primera etapa de la CMSI que culminó en la primera Cumbre. En la CMSI participamos de la siguiente manera:

---

<sup>6</sup> La directora ejecutiva de APC, Anriette Esterhuysen, integra la Fuerza de Trabajo de TIC de la ONU.

<sup>7</sup> Ejemplos destacados son las referencias a la declaración universal de derechos humanos, la igualdad entre hombres y mujeres, y el software libre.

- Participación en todas las reuniones preparatorias oficiales de la CMSI y de la Cumbre<sup>8</sup>
- Participación en reuniones preparatorias regionales en África, América Latina, Asia y Europa
- Convocatoria del grupo de Civil Society Content and Themes (Contenido y Temas de la Sociedad Civil) en la Reunión Intersesional de París, en julio de 2003, y la PrepCom IIIA, que tuvo lugar en Ginebra, en noviembre de 2003
- Elaboración de publicaciones destacadas, como un currículum de políticas TIC, libros y una guía de cabildeo a nivel nacional, además de un documento de postura temática sobre el género y las TIC para la Alianza para el Conocimiento Global<sup>9</sup>
- Convocatoria de las asambleas regionales de la sociedad civil en África, América Latina y el Caribe
- Función de liderazgo en varios grupos de trabajo temáticos, como el Grupo de Trabajo de ONG sobre Estrategias de Género, el Caucus de Género de la CMSI, el grupo de trabajo sobre derechos de autor y marcas de patentes, el grupo de trabajo sobre privacidad y seguridad, el grupo sobre derechos humanos, y el grupo sobre medios de comunicación comunitarios.
- Propuestas para borradores de documentos enviados al proceso oficial<sup>10</sup>
- Representación en delegaciones nacionales de varios países
- Facilitación de apoyo financiero para la asistencia de miembros de APC y sus socios a reuniones preparatorias y a la cumbre
- Hospedaje y facilitación de todos los sitios web y las listas de correo en el dominio de la sociedad civil de la CMSI, [www.wsis-cs.org](http://www.wsis-cs.org)
- Hospedaje de destacados sitios web de la sociedad civil y elaboración de informes sobre la CMSI para América Latina y el Caribe<sup>11</sup> y África.<sup>12</sup>

APC fue una de las facilitadoras del primer 'Foro Mundial sobre Derechos a las Comunicaciones,'<sup>13</sup> celebrado en forma paralela a la CMSI, en Ginebra, el 11 de diciembre de 2003.

### **Capacitación en políticas, publicaciones, guías y otros recursos prácticos de TIC<sup>14</sup>**

El curso reutilizable de capacitación ayuda a las organizaciones de la sociedad civil a comprender cómo es que las decisiones sobre políticas TIC afectan su labor.

A fines de 2002, APC realizó una experiencia piloto de un paquete de capacitación que incluyó un plan de estudios intercambiable<sup>15</sup> y materiales adjuntos, para la conducción de talleres con el fin de capacitar organizaciones de la sociedad civil para comprender y participar en la política y la reglamentación de las TIC, y cómo las mismas afectan su trabajo. Inicialmente, no hubo mayor interés en nuestro ofrecimiento; sin embargo, el ímpetu que proporcionó la CMSI ayudó a concienciar a las organizaciones de la sociedad civil y, para 2003, la capacitación, particularmente para entrenar a los/as capacitadores/as que replicarían el curso en sus países respectivos, ya se realizaba en África oriental y austral y en América Latina.

<sup>8</sup> [www.apc.org/espanol/news/index.shtml?x=15970](http://www.apc.org/espanol/news/index.shtml?x=15970)

<sup>9</sup> [http://www.globalknowledge.org/gkps\\_portal/thematic.cfm?&menuid=229&requesttimeput=500&action=ThSubMain&themacid=5](http://www.globalknowledge.org/gkps_portal/thematic.cfm?&menuid=229&requesttimeput=500&action=ThSubMain&themacid=5)

<sup>10</sup> Por ejemplo <http://www.apc.org/espanol/news/index.shtml?x=12257> (junio de 2003)

<sup>11</sup> [lac.derechos.apc.org/wsis](http://lac.derechos.apc.org/wsis)

<sup>12</sup> [africa.rights.apc.org/wsis](http://africa.rights.apc.org/wsis)

<sup>13</sup> <http://www.communicationrights.org/>

<sup>14</sup> Todas las publicaciones mencionadas se encuentran en: <http://derechos.apc.org/resources.shtml>

<sup>15</sup> [www.apc.org/espanol/capacity/policy/curriculum.shtml](http://www.apc.org/espanol/capacity/policy/curriculum.shtml)



---

Leopold Rwevemamu, de Tanzania, tomó el curso de capacitación 'políticas de TIC para la sociedad civil' porque, como coordinador de DigIT África, una organización sin fines de lucro dedicada a promover el uso de las TIC para el desarrollo, deseaba asegurarse de que la naciente política de TIC "no durmiera en los cajones como otras políticas". El módulo 'Cómo se elaboran las leyes y políticas' le resultó especialmente útil. "El proceso entero señalaba claramente dónde realizar campaña para cambiar o elaborar políticas. Ahora me siento seguro para hacer activismo en todos los niveles."

---

El currículum de APC sigue en crecimiento y desarrollo, con el agregado de casos de estudio, módulos nuevos y adaptaciones para públicos específicos, además de la producción en español para América Latina. El currículum, que se encuentra gratuitamente en internet, fue elaborado a través de la iniciativa Building Digital Opportunities (Construcción de Oportunidades Digitales), con el apoyo del Departamento para el Desarrollo Internacional (DFID) de Gran Bretaña y la Organización de Telecomunicaciones del Commonwealth (CTO).

No sólo los conocimientos que proporcionan los talleres de políticas son importantes, sino también el trabajo en red. La Fundación sobre Software Libre para el África (FOSSFA) se fundó luego de una reunión de activistas en un taller de políticas de TIC de APC, en 2002. El grupo de trabajo del taller resolvió por unanimidad capitalizar las sinergias descubiertas en el

taller para formar una iniciativa interina que defendiera el software libre. Poco después se fundaba FOSSFA. En 2003, FOSSFA completó el plan de acción para 2003-2005 y un informe sobre el estado del software libre en África, con la ayuda de APC.

#### Singular guía del principiante para las políticas de TIC

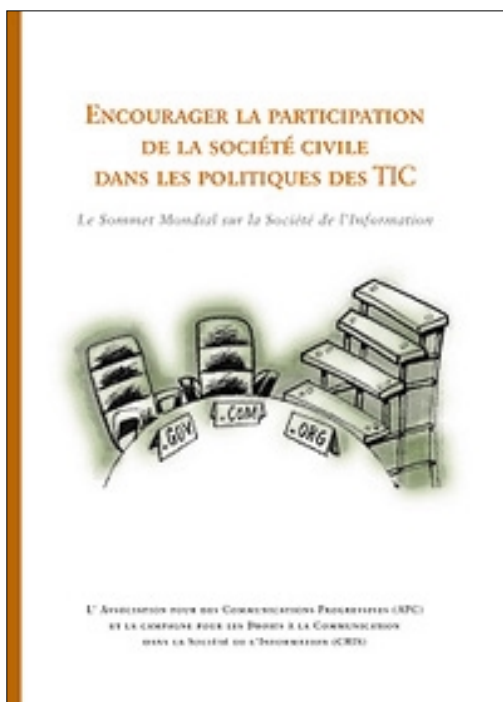
En diciembre, APC publicó un manual sin antecedentes para las "personas que sienten que las políticas de TIC son importantes pero que no saben mucho al respecto".

El propósito de *ICT policy: A Beginner's Handbook (Políticas de TIC: Manual para principiantes)* es animar a la gente a manifestarse y realizar preguntas sobre las políticas de TIC porque una mayor participación pública en los procesos políticos no sólo genera mejores políticas, sino que también integra a la ciudadanía en la instrumentación y la supervisión de esas políticas.

Tanto especialistas como novatos han leído el manual y varias universidades solicitaron su incorporación a sus listas de lectura. APC lo publicó en forma impresa y en internet<sup>16</sup> como contenido abierto para que otros lo utilicen y adapten. El manual recibió el apoyo de la CTO.

---

<sup>16</sup> [rights.apc.org/handbook](http://rights.apc.org/handbook)



Recoger las demandas de la sociedad civil – “Involucrando a la sociedad civil en políticas de TIC: la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información”

Como parte de nuestro apoyo a las redes regionales de activismo en todo el mundo durante la primera etapa del proceso de la CMSI, APC y la campaña de CRIS<sup>17</sup> redactaron un práctico librito de 50 páginas en inglés,<sup>18</sup> francés<sup>19</sup> y español<sup>20</sup>, que reúne las preguntas en materia de políticas de TIC identificadas por las redes de la sociedad civil de Asia, África y América Latina, y pone el énfasis en temas importantes. Publicado a tiempo para el tercer Comité Preparatorio (PrepCom) de la CMSI, en setiembre de 2003, y con el apoyo de Evangelischer Entwicklungsdienst (EED), se bajaron miles de copias desde internet en los primeros seis meses que pasaron desde su publicación.

¿Pero cómo comenzamos a trabajar a nivel nacional? -Guía de APC para dirigir una Consulta Nacional sobre Políticas de TIC para la CMSI

APC elaboró una guía práctica que explica paso a paso cómo puede participar la sociedad civil en la CMSI u otros procesos políticos nacionales relacionados con TIC. Dicha guía se publicó en inglés, francés y español a mediados de 2003, al tiempo que algunas OSC que no trabajaban directamente en temas de comunicaciones por la democratización comenzaban a percatarse de la CMSI y de su posible significado para sus países.

El formato de ‘preguntas y respuestas’ apuntó a algunas de las preguntas fundamentales que la gente tenía acerca de cómo organizarse. La guía se dirige principalmente a un público que comprende a personas activas en el uso o la promoción del uso de TIC en su labor, pero que anteriormente no han participado necesariamente de los procesos políticos nacionales.

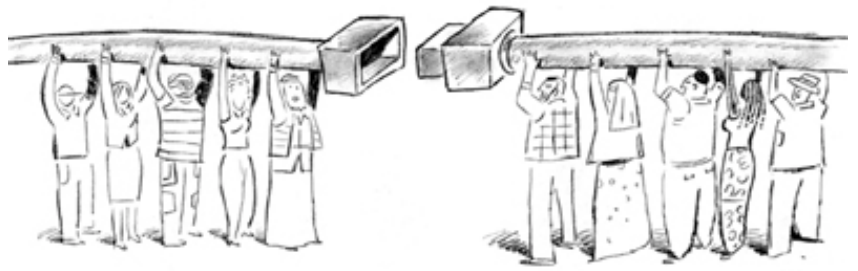
“Trabajar al nivel de las políticas puede ser sumamente intimidatorio”, dijo la directora ejecutiva de APC, Anriette Esterhuysen, que es también una de las principales autoras. “Nuestra meta es dar aliento y apoyo para que las organizaciones de TIC de la sociedad civil generen la confianza necesaria para elevar sus voces en las discusiones de política”. La guía fue tan bien recibida que la incluimos como un librito de 12 páginas en la publicación anterior.

<sup>17</sup> Derechos de Comunicación en la Sociedad de la Información (CRIS) es una campaña para asegurar que los derechos de la comunicación sean centrales en la sociedad de la información y en la CMSI. APC es miembro fundador e integra el comité de dirección de CRIS.

<sup>18</sup> [http://www.apc.org/books/policy\\_wsis\\_EN.pdf](http://www.apc.org/books/policy_wsis_EN.pdf)

<sup>19</sup> [http://www.apc.org/books/policy\\_wsis\\_FR.pdf](http://www.apc.org/books/policy_wsis_FR.pdf)

<sup>20</sup> [http://www.apc.org/books/policy\\_wsis\\_ES.pdf](http://www.apc.org/books/policy_wsis_ES.pdf)



## Supervisión de las políticas de TIC y concienciación de la sociedad civil en África y América Latina

Los monitores regionales de políticas de TIC que APC tiene en África<sup>21</sup> y América Latina y el Caribe<sup>22</sup> evalúan novedades relevantes de las políticas en los planos nacional y regional. Investigamos, construimos bancos de contenido en línea (mediante los sitios web monitores y los boletines electrónicos), apoyamos redes y construimos la capacidad de organizaciones de la sociedad civil para abordar temas relacionados con políticas de TIC.

Los sitios web monitores son centros de información en línea sobre políticas de TIC, producto de años de políticas de investigación, clasificación, análisis y monitoreo que afectan a los países de cada región y a la capacidad de la sociedad civil y de las comunidades excluidas para aprovechar la revolución de la información. Los centros se actualizan semanalmente. El monitor de América Latina contiene una base de datos regional completa sobre legislación en TIC.<sup>23</sup> La información se puede conseguir y buscar por país y temas, entre otros género, acceso universal, infraestructura, libertad de expresión, privacidad, censura y propiedad intelectual.

Apoyamos y fortalecemos iniciativas existentes locales trabajando junto con los investigadores y las redes dentro de las regiones. APC encomendó en África informes de investigación sobre la participación de la sociedad civil en la elaboración de políticas TIC en Egipto, Benín y Camerún, para explorar la función que cumplen las organizaciones de la sociedad civil a la hora de desarrollar y fortalecer las políticas TIC en lo nacional. “El sector de OSC en Egipto es activo y de largo alcance”, escribió Leila Hassanin, de la organización sin fines de lucro ArabDev. “No obstante, a pesar del incremento en el número de usuarios y de que la política y la reglamentación de internet está en vías de convertirse en un problema, sólo una diminuta minoría de activistas trabajan en esta área”. Hassanin señaló que el cabildeo realizado en 2003 por un nuevo proyecto de ley sobre comunicaciones constituyó una “señal alentadora de que los representantes de la sociedad civil están reaccionando ante el hecho de que la sociedad civil debe defender su participación en los procesos de formulación de políticas de TIC”.

---

<sup>21</sup> África: <http://africa.rights.apc.org> y boletín africano: Chakula <http://africa.rights.apc.org/newsletter.shtml>

<sup>22</sup> América Latina y el Caribe: <http://lac.derechos.apc.org> y boletín de América Latina y el Caribe: <http://lac.derechos.apc.org/boletin.shtml>

<sup>23</sup> [lac.derechos.apc.org/legislacion.shtml?](http://lac.derechos.apc.org/legislacion.shtml?)

En el sitio de América Latina, una serie de informes nacionales y regionales fomentó la discusión sobre la CMSI en 2003. Un sitio<sup>24</sup> en español de la CMSI, que se convirtió en un punto de referencia para las bases de América Latina y el Caribe en la CMSI, recogió los informes y otros recursos relacionados.

Los monitores de política de APC reciben el apoyo del CIID, HIVOS y el Open Society Institute of Southern Africa (OSISA).



### **Catalizar el acceso a las TIC en África (CATIA): Activismo político**

APC lidera la instrumentación del componente del proyecto CATIA sobre activismo africano por la reforma política de las TIC.<sup>25</sup> El objetivo general de desarrollo de dicho componente es lograr un mayor acceso a las TIC de bajo costo en África, especialmente para la gente pobre y los habitantes de zonas rurales con pocos servicios, al estimular y apoyar la rápida reforma de políticas y regímenes de TIC en seis países africanos. El componente apoya iniciativas existentes y desarrolla la capacidad de grupos activistas (e individuos) informados del sector privado, grupos de consumidores y la sociedad civil, así como de los medios de comunicación. Durante la segunda mitad de 2003, APC trabajó intensamente con la totalidad del equipo de CATIA en la planificación de la aplicación, cuyo inicio está previsto para principios de 2004. CATIA es una iniciativa financiada por el DFID.

---

### **La guerra en Irak: Declaración de APC contra los ataques al sitio web de la red de noticias Al-Jazeera**

A APC le preocupó que el sitio web de Al-Jazeera – una destacada fuente de noticias e información en Medio Oriente – rápidamente se transformara en el objetivo de ataques de hackers, del secuestro de su nombre de dominio y del retiro de los servicios de hosting, todo ello dentro de las primeras semanas de la guerra contra Irak dirigida por Estados Unidos. “Internet debe cumplir su función libremente, en su calidad vital y única de promotora de la “libertad de expresión” y de la diversidad de contenidos, especialmente en épocas de conflicto.”, rezaba la declaración de APC,<sup>26</sup> que circuló en siete idiomas.

La declaración caló hondo. “Felicitaciones por la notable declaración de APC que destaca la importancia de la libertad de expresión y de la diversidad del contenido en línea. Estoy segura de que ese sentimiento sería compartido por todos aquellos cuyas voces no se escuchan en los medios de comunicación tradicionales,” escribió Frances Kinghorn, de Johannesburgo, Sudáfrica.

La declaración fue citada en lugares tan distantes entre sí como Ucrania, Estocolmo y Sudáfrica, y fue objeto de un artículo de la BBC en línea.

---

<sup>24</sup> [lac.derechos.apc.org/wsis](http://lac.derechos.apc.org/wsis)

<sup>25</sup> <http://www.catia.ws/content/components.htm#ICTpolicy>

<sup>26</sup> <http://www.apc.org/espanol/news/index.shtml?x=11032>

## PROGRAMA DE USOS ESTRATÉGICOS Y CONSTRUCCIÓN DE CAPACIDADES

---

*Objetivo del programa: Habilitar a las OSC a utilizar las TIC de manera que se integren bien con sus objetivos y necesidades, y usar el potencial de colaboración y cambio que puede surgir al trabajar en un medio en red. APC cree que las OSC pueden ser más que consumidoras de TIC. Pueden darle forma a las tecnologías, las aplicaciones y las soluciones, y facilitar una evolución de las TIC que responda a las necesidades de las personas que no son consideradas parte de un mercado significativo.*

---

APC cree que las OSC deben ser algo más que consumidoras acríticas de TIC. El programa procura apoyar a las OSC para que utilicen las TIC a fin de abordar el cambio social y las prioridades del desarrollo.

Queremos que las OSC sean conscientes de las opciones que tienen en TIC, que construyan su capacidad para tomar decisiones informadas, que utilicen las TIC de maneras que se integren bien con sus objetivos y necesidades, y apoyarlas para que utilicen el potencial de colaboración y cambio que puede provenir del trabajo en red.

### **La influencia de la sociedad civil aumenta mediante materiales de capacitación de alta calidad - ItrainOnline comienza su tercer año**

Aunque la red de redes ofrece muchos materiales de capacitación para internet y las TIC relacionadas, con frecuencia resulta difícil encontrar recursos relevantes y de alta calidad dirigidos a organizaciones sin fines de lucro y de desarrollo, entre otras.

ItrainOnline ofrece materiales y enlaces a recursos de alta calidad sobre temas que van desde los elementos básicos de la computación e internet, hasta campos sumamente técnicos, y las formas en que las OSC pueden mejorar su impacto a través de esas herramientas.

ItrainOnline<sup>27</sup> se fundó en 2001, como iniciativa conjunta de seis organizaciones, con un conjunto excepcional de recursos y especialización en capacitación en computación e internet para las necesidades de desarrollo y OSC relacionadas. Actualmente, el portal de ItrainOnline está en español, francés e inglés.

En 2003, la UNESCO se sumó a la alianza de ItrainOnline y aportó la iniciativa de desarrollo de materiales del Kit de Capacitación Multimedia (MMTK, por su sigla en inglés) – impulsada por UNESCO y coordinada por APC – bajo la tutela de ItrainOnline. Los socios actuales de ItrainOnline son APC, OneWorld International, Bellanet, CDSI, IICD, UNESCO y FAO.

---

“Felicitaciones por ItrainOnline – Hace meses que lo navego con entusiasmo. Me encantan sus cursos sobre Open Office y sus formularios de evaluación para los cursos.” — Associazione di Diritto Informatico della Svizzera italiana Formazione, Promozione e Divulgazione, Italia

“Sinceramente, recomiendo vuestra labor. Yo coordino el Centro de Investigación y Educación en Tecnologías de Información y Comunicación

<http://www.senacyt.gob.pa/ciet> y el Instituto de Investigación y Transferencia Tecnológica <http://www.senacyt.gob.pa/iitt> de Panamá, y uno de nuestros principales objetivos es capacitar a los docentes en el uso de TIC para la educación. La mayoría de nuestras TIC son de software libre.” — Azael Barrera, Director, Transferencia de Tecnologías de Información y Comunicación, Panama

---

---

<sup>27</sup> <http://www.itrainonline.org>

ItrainOnline siguió creciendo en 2003, en gran medida gracias al compromiso de los propios socios. APC desempeñó un papel de liderazgo en el desarrollo y el mantenimiento del sitio de ItrainOnline, que funciona con el software libre de APC.

Internet vinculada a las TIC más tradicionales – el Kit de Capacitación Multimedia de ItrainOnline

Cada vez más gente descubre el potencial que tendría internet vinculada a las TIC más tradicionales. El Kit de Capacitación Multimedia de ItrainOnline (MMTK),<sup>28</sup> dirigido por UNESCO y coordinado por APC, brinda a los/as capacitadores/as de telecentros, las organizaciones de medios de comunicación comunitarios y las del sector del desarrollo, un conjunto estructurado de materiales que colaboran a dar el salto entre los medios de comunicación nuevos y los tradicionales, o a ofrecer capacitación en un área nueva de especialización.

Los materiales – sobre varias áreas de multimedios como “presentación en radio” y “escribir para la web”, al igual que temas como “solución cooperativa de problemas”- siguen un formato estándar y por lo tanto se pueden usar como bloques de construcción intercambiables que los/as capacitadores/as pueden usar según lo que resulte adecuado para los diferentes contextos.

Así, un/a capacitador/a a cargo de un taller sobre conocimientos informáticos para una organización de mujeres puede elegir componentes de la unidad “Búsqueda en internet” y el módulo “Violencia contra la mujer”, y combinarlos para armar un paquete para un taller.

La UNESCO y la Fundación Rockefeller financiaron en conjunto la primera etapa de este proyecto, que concluyó en diciembre de 2003.

¿Puedo equipar a mi organización sin fines de lucro con computadoras sin fundirme?

APC, en colaboración con Bridges.org y el Commons Group, ha desarrollado una serie de unidades del MMTK sobre planificación tecnológica para una computación de bajo costo que incluye una Introducción al software libre, Elección de un software libre y Computadoras más viejas y renovadas.

De modo que las OSC pueden entender el abanico de opciones del que disponen y tomar decisiones informadas en base a los pros y contras de adoptar tecnologías de menor costo.

Pericia en la construcción de comunidades y redes electrónicas – Iniciativa IMARK de la FAO

La FAO (Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura<sup>29</sup>) está desarrollando un Kit de autoaprendizaje de Recursos para el Manejo de Información (IMARK, por su sigla en inglés) en CD-ROM y contrató a APC para desarrollar parte del módulo sobre “Construcción de comunidades y redes electrónicas”, y para actuar como revisora experta del mismo. Los materiales se desarrollarán tanto en el formato de autoaprendizaje del IMARK, como en el formato del MMTK, para ser incluidos en ItrainOnline.

---

<sup>28</sup> <http://www.itrainonline.org>

<sup>29</sup> <http://www.fao.org>

## Movimiento a favor del uso de software libre para aumentar la visibilidad de los sitios web de la sociedad civil – Aplicaciones de acción de APC

Periodistas ambientalistas usan la versión rumana de las Aplicaciones de acción para actualizar fácilmente las noticias

Foto: Aurel Duta

Las Aplicaciones de acción de APC<sup>30</sup> constituyen un sistema de manejo libre de contenidos de software libre, inicialmente desarrollado por APC para ofrecer una solución de bajo costo para el intercambio de contenidos que aumenta la funcionalidad de los sitios web de la sociedad civil y facilita la creación de portales que reúnen información. Se dio a conocer públicamente en 2001.



En 2003, la mayoría de los miembros de APC y decenas de otros grupos y técnicos individuales de “apoyo tecnosocial” le ofrecieron las Aplicaciones de acción de APC a sus comunidades, de modo que el programa se consigue en inglés, español, checo, eslovaco, húngaro, rumano, japonés y alemán. En 2003 se agregó el croata, gracias a la organización miembro de APC, ZaMirNET.

Se ofrecieron talleres de capacitación de “reventa” de las Aplicaciones de acción de APC en África, con la finalidad de construir la capacidad de pequeños y medianos proveedores de internet y de servicios web en África, para poder generar dividendos mediante la reventa de un sistema de manejo de contenidos de software libre –y, a la vez, contribuir con el desarrollo de contenidos africanos en la web. Los talleres de reventa fueron parcialmente financiados gracias al apoyo de nuestra organización miembro en Alemania y el GTZ.

---

El software de Aplicaciones de acción de APC fue elegido una de las “10 mejores herramientas de software libre para el activismo electrónico” en una nota para la Democracies Online Newswire.  
[www.openconcept.ca/index.php/Top10](http://www.openconcept.ca/index.php/Top10)

---

---

<sup>30</sup> [www.apc.org/actionapps/espanol](http://www.apc.org/actionapps/espanol)

## Reconocimiento a las iniciativas tecnológicas extraordinarias en América Latina y el Caribe - El Premio Betinho de Comunicaciones 2003

APC otorga premios bienales en reconocimiento al uso innovador y extraordinario de TIC para la justicia social y el desarrollo, lo que a la vez genera una mayor conciencia de las iniciativas de TIC de mejores prácticas del Sur. En 2003, el Premio Betinho de APC se entregó en reconocimiento a proyectos de TIC que ayudan a mejorar la vida de personas y comunidades de América Latina y el Caribe. Esta fue la primera edición del premio que se ofreció exclusivamente en América Latina y el Caribe, y se presentaron más de 140 proyectos.

Dado el nuevo enfoque regional del premio, el sitio web y la publicidad sobre el mismo se realizaron en *tres* lenguas – inglés, español y, por primera vez, portugués. Las historias de los doce finalistas también se tradujeron a esas tres lenguas. Nuestro premio es uno de los pocos, a nivel internacional, que acepta candidaturas en un idioma que no sea el inglés.

APC no invita a los ganadores a una glamorosa ceremonia de entrega de premios –preferimos que usen todo el dinero para llevar adelante sus proyectos. A veces, una pequeña cantidad de dinero puede tener un profundo impacto donde antes escaseaban los recursos o, directamente, no existían.



Cotahuasi (ganadores de un telecentro de Perú) usó el dinero del premio para construir capacidad humana. Los y las integrantes de la organización relataron alguna experiencia previa de haber tenido que perderse un curso esencial porque, a pesar de haber ganado una beca que eximía del pago de matrícula, no tenían dinero para financiarse el viaje hasta el lugar de la capacitación.

Foto: Red de información indígena, México

---

### Ganadores del Premio Betinho en 2003

TIC como herramientas para el desarrollo sustentable en la cuenca del Cotahuasi, Perú

Red de información indígena, México  
Tiflolibros – Primera biblioteca electrónica para las personas con problemas de vista y hablantes de español, Argentina

Dos redes brasileñas recibieron menciones de honor:

– Red Cyberela – inclusión digital de la mujer

– Red joven de ciudadanía (Rede Jovem de Cidadania)

---

---

### Qué dicen los demás sobre nuestros materiales de capacitación para promover el uso estratégico de TIC

“Somos un grupo de creadores/as de la cadena de herramientas GNU/Linux dedicados/as a crear un sistema operativo localizado. Una de las principales fuerzas directrices de este esfuerzo es el uso de dichos sistemas operativos localizados para ofrecer computación de bajo costo. Como tales, sentimos que el kit de herramientas será un enorme beneficio para nosotros.” – El Proyecto Ankur Bangla, “Bringing Bangla to the GNU/Linux desktop” <http://www.bengalinux.org/>

“Women Empowerment, Literacy and Development Organization (WELDO – Organización para el empoderamiento, la alfabetización y el desarrollo de la mujer) es una ONG sin fines de lucro y progresista que trabaja con varios proyectos de desarrollo en Pakistán. WELDO pretende lanzar un programa de capacitación informática para la mujer en 2004. El CD de ustedes nos ayudará mucho para que esta aventura sea un éxito.” – Sijal Aziz, presidenta de WELDO [www.weldo.org/](http://www.weldo.org/)

---





Los ganadores de Argentina, Tiflolibros (una biblioteca electrónica para las personas que tienen problemas de vista) comentaron que el dinero ganado les sirvió para planificar el futuro por primera vez. Pudieron contratar a dos personas fijas para realizar una serie de tareas definidas, en lugar de depender exclusivamente de voluntarios y voluntarias. Los resultados incluyen un nuevo servicio – la posibilidad de consultar al personal usando el servicio de mensajería instantánea de lunes a

viernes entre las 16 y las 20 horas – y un aumento del número de libros que se encuentran en línea –el personal contratado incluyó, en dos semanas, casi la mitad del total que habían subido los/as voluntarios/as en todo 2003.

El Premio Betinho fue posible gracias al apoyo del IDRC y del Instituto para la Conectividad en las Américas (ICA).

### **Eventos de aprendizaje en línea – “Entender los portales de la sociedad civil, modelos para la sociedad civil”**

APC ofrece eventos de aprendizaje en línea, periódicos y a cargo de especialistas, para nuestra comunidad. Un ejemplo es el seminario en línea sobre portales que utilizan manejo de contenidos, realizado en julio de 2003. Para muchas OSC del mundo, los factores claves del éxito consisten en encontrar la manera de hacerse escuchar, distribuir información y encontrar información actualizada en su campo de trabajo, al igual que la eficiencia con la cual se comunican con sus socios/as. Los portales de internet pueden realizar una verdadera contribución en esas áreas. ¿Qué se necesita para concretar ese potencial? Esa es la pregunta que formuló el evento en línea sobre los portales, llevado a cabo en julio de 2003 en la lista en línea de “Contenidos de APC”, con el apoyo de OSI.

Más de 200 participantes se subscribieron, procedentes tanto de OSC pequeñas y nuevas, como de otras organizaciones grandes y ya establecidas, con mucha experiencia en el manejo de portales de internet. Los estudios de casos fueron sobre el ItrainOnline, un dispositivo progresista de búsqueda de América del Sur, un portal de la mujer sudafricana y nuevos servicios alternativos de Eslovaquia y Canadá. Los resultados de este evento se pueden descargar en forma de librito.<sup>31</sup>

---

<sup>31</sup> [http://www.itrainonline.org/itrainonline/english/cs\\_portals.pdf](http://www.itrainonline.org/itrainonline/english/cs_portals.pdf)

## PROGRAMA DE APOYO A LAS REDES DE MUJERES (PARM)

---

*Objetivo del programa: Apoyar a las redes de mujeres que trabajan por el cambio social mediante capacitación, investigación participativa, evaluación, políticas y militancia de género y tecnologías de la información, facilitación de información y apoyo a las redes regionales. El PARM lucha contra las desigualdades que enfrentan las mujeres, especialmente en el Sur.*

---

En 2003, el PARM de APC celebró diez destacados años de trabajo para que las mujeres tengan acceso a las TIC. Los festejos se realizaron en la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información, en Ginebra. El programa de mujeres de APC tiene más de 100 miembros en más de 50 países.

### ¿Las TIC realmente mejoran la vida de la mujer? – La Metodología de Evaluación de Género (GEM)



La principal tarea del PARM desde 2001 ha sido GEM – y culminó en 2003 con la producción de una sofisticada herramienta multilingüe luego de dos años de pruebas de campo.

GEM es una metodología para integrar el análisis de género a la planificación, la implementación y la evaluación de iniciativas que utilizan TIC para el cambio social. Se trata de un medio para determinar si las TIC realmente están mejorando la vida

de la mujer y las relaciones entre los géneros, además de promover el cambio social en los planos individual, institucional, comunitario y social en sentido amplio. Creemos que GEM es la primera –y única– herramienta de evaluación de género específica para la evaluación y planificación de iniciativas de TIC.

Desde 2002, se ofrecen versiones progresivamente actualizadas de la herramienta de GEM en línea para que quien lo desee pueda descargarlas. Así, se ha generado material pionero en esta área y un sistema de aprendizaje innovador, a través de pruebas y evaluaciones regionales.

Los y las encargados/as de realizar las pruebas, que trabajaron intensamente en 2003 para poder presentar los hallazgos que serían incorporados a la herramienta, eran representantes de un amplio espectro de proyectos de TIC en activismo, capacitación y educación, redes de información y comunicación de mujeres, empleo, telecentros urbanos y rurales, y trabajo en red y construcción de comunidades. Los 27 proyectos de TIC participantes se encontraban en 19 países de África, Asia, Europa Central y Oriental, y América Latina. Si bien la mayoría trabajaban en el plano local o nacional, cinco iniciativas eran regionales. Los proyectos abarcaron desde una iniciativa de educación a distancia en Mongolia, hasta un telecentro urbano en Bogotá.



Los encargados y encargadas de pruebas en Ecuador  
Foto: Intercom

Los primeros hallazgos se presentaron en diciembre de 2003 y se publicó un informe final en junio de 2004. En 2003, GEM estaba disponible en portugués de Brasil, español e inglés.

Además de la producción de la herramienta, alrededor de 200 mujeres y hombres procedentes de más de 50 organizaciones de 36 países fueron capacitados para el uso de GEM.<sup>32</sup>

Por ejemplo, en la región andina de América Latina, en Colombia, en mayo, se realizaron dos talleres para 62 mujeres de grupos barriales de la mujer, muchas de las cuales aún administran telecentros comunitarios y proyectos de TIC. En agosto, se organizó en Riobamba, Ecuador, y en la comunidad

de Colinas del Norte, Quito, un curso sobre sensibilización de género y cómo aplicar eso en proyectos de TIC.

### Activismo de género y TIC



Red activista brinda visibilidad a las mujeres en la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información

El PARM está activo en el movimiento de defensa de género y TIC desde 1993.

El proceso de la CMSI le agregó ímpetu a la red de activismo por el género y las TIC que surgió a fines de 1990, y un amplio abanico de organizaciones se reunieron en 2002-2003 para crear el embrión de una red de género y TIC en la sociedad de la información llamada Gender Strategies Working Group<sup>33</sup> (Grupo

de Trabajo de ONG sobre estrategias de género) que militaría por la igualdad de género en la CMSI. Junto con ISIS International Manila, el International Women's Tribune Centre, FEMNET África y la Agencia de información latinoamericana (ALAI), el PARM de APC tuvo un papel preponderante en esa red, en particular por su pericia y el asesoramiento brindado a las agencias intergubernamentales y de la ONU, entre las cuales figuran UNDAW, UNIFEM, UNESCO, UNESCAP y el grupo de trabajo en cuestiones de género de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (ITU, por su sigla en inglés).

<sup>32</sup> <http://www.apcwomen.org/gem/news>

<sup>33</sup> [www.genderit.org](http://www.genderit.org)



"A la declaración de CMSI le falta un párrafo"— la campaña de remeras

Foto: PARM de APC

El PARM estuvo activo junto APC a la hora de criticar el lenguaje usado y el contenido propuesto por los gobiernos para la declaración oficial de la CMSI y el plan de acción. Por ejemplo, en una declaración oficial de mayo,<sup>35</sup> el PARM criticó el borrador de la declaración de principios de la CMSI porque "no enfrenta explícitamente el hecho de que las desigualdades políticas, sociales y económicas fundamentales son determinantes en nuestro mundo"

y "no reconoce de forma adecuada el papel central que tiene la desigualdad de género en el contexto más general de la

desigualdad social".

"En la CMSI, las activistas de género lograron su cometido al presionar a los gobiernos para que adoptaran principios básicos de igualdad de género y empoderamiento de la mujer en la Declaración de la Cumbre y, si bien el Plan de Acción deja mucho que desear, ciertas cláusulas específicas tienen en cuenta nuestras inquietudes", concluyó Chat Garcia Ramilo, del PARM.

---

Campaña de remeras capta la atención de los gobiernos donde fallaron los documentos<sup>34</sup>

La ONG Grupo de Trabajo en estrategias de género lanzó en setiembre, en la CMSI una campaña de remeras que hizo que los/as representantes de los gobiernos estiraran el cuello para leer un mensaje que antes había caído en saco roto. Numerosos/as delegados/as no gubernamentales llevaban puestas las remeras, que tenían el mensaje "A la CMSI le falta un párrafo" (en el frente) y el texto de género del párrafo 11<sup>a</sup> (en la espalda). Los/as representantes del gobierno que apoyaban la idea se acercaron a comprar una remera durante la reunión.

---

Archivo de temas esenciales de género y TIC

El PARM de APC ha creado un archivo de asuntos de género y TIC<sup>36</sup> que contiene una extensa colección de documentos políticos desarrollados por el PARM de APC y muchos de sus socios estratégicos. Dicho archivo incluye la "Guía sobre género y TIC"<sup>37</sup>, que destaca los 10 principios fundamentales en política de TIC para incorporar la perspectiva de género que desarrolló el PARM de APC en 2003, en base a nuestra experiencia en el proceso de la CMSI y nuestro trabajo en general.

### **Inspirar a la mujer para el uso estratégico de TIC – los Premios de Género y TIC**

Los Premios inaugurales de Género y TIC (Premios GTIC)<sup>38</sup> fueron destinados a los proyectos innovadores que promueven efectivamente la igualdad de género y el empoderamiento de la mujer en Uganda, Rumania e India. El objetivo principal de dichos premios es reconocer y promover las iniciativas de TIC para el desarrollo, a fin de inspirar a otras a realizar un trabajo similar. El PARM coorganizó los premios

---

<sup>34</sup> <http://www.apc.org/english/news/index.shtml?x=14125>

<sup>35</sup> <http://www.apc.org/english/news/index.shtml?x=12233>

<sup>36</sup> <http://www.apcwomen.org/policy/index.html>

<sup>37</sup> [http://www.apcwomen.org/parm/politicas/recursos/policyguide\\_esp.html](http://www.apcwomen.org/parm/politicas/recursos/policyguide_esp.html)

<sup>38</sup> <http://www.genderawards.net>

GTIC junto con la Alianza para el Conocimiento Global (GKP, por su sigla en inglés). Hubo cuatro categorías de premios GTIC y cuatro ganadoras.

### **Apoyo a las redes regionales de mujeres**

Las redes regionales del PARM de APC conforman el corazón de la membresía mundial del PARM y responden a las necesidades regionales de las comunidades locales. El programa mundial del PARM de APC ofrece un punto de referencia para realizar consultas, desarrollar programas y alcanzar a todos los miembros de la red, además de constituir una base de apoyo para los coordinadores regionales y una base técnica para todas las herramientas y los espacios en línea del PARM. En 2003, todas las regiones participaron en el desarrollo y ajustes de GEM y se concentraron en el proceso de la CMSI, participando activamente en foros regionales y redes en línea. La lista de actividades incluyó cursos de capacitación a nivel regional y nacional para mujeres, y un boletín para las mujeres africanas que usan TIC para la justicia social.

Women's Electronic Networking Training (WENT- Capacitación en redes electrónicas para mujeres)

WENT apunta a construir las capacidades de la mujer en el sector de TIC y a fortalecer a las organizaciones y redes de mujeres. Desde la primera WENT que se hizo en Corea del Sur en 1999, el programa ha capacitado a 221 mujeres de 200 organizaciones de la mujer procedentes de 24 países de Asia-Pacífico en diversos conocimientos de TIC tales como administración de bases de datos y sitios web, desarrollo de contenidos en línea, trabajo en red en el plano local y comercio electrónico. El enfoque participativo de WENT y el foco puesto en que sean mujeres las que capacitan a otras mujeres para el uso de TIC ha inspirado a otras iniciativas de capacitación similares en diferentes regiones –la lista incluye una capacitación de WENT para la iniciativa de revisión de las comunicaciones mundiales de Beijing +5 y talleres regionales realizados en Corea, Filipinas, India, Malasia y África.

En India, diecinueve mujeres representantes de diecinueve organizaciones de las ciudades de Mumbai, Nueva Delhi, Bhopal y Goa; y de los estados de Hyderabad Sur, Kerala, Gujarat y Maharashtra participaron en WENT-IN,<sup>39</sup> durante una semana de noviembre. Las graduadas de WENT-IN están promoviendo el uso de TIC para ampliar el rol de la mujer y fomentar su capacidad para el activismo social y político.

APC-África-Mujer: Facilitar la información, la capacitación y la construcción de capacidad

La organización y recepción del primer WENT África 2003 estuvo a cargo de APC-África-Mujer y tuvo lugar en Ciudad del Cabo, Sudáfrica. Veinticuatro mujeres participaron en calidad de participantes y de capacitadoras. El taller de capacitación construyó la capacidad de las mujeres y sus organizaciones para utilizar TIC en el trabajo por el desarrollo social y el activismo político. Las participantes fueron mujeres cuyas organizaciones tienen un papel importante –o lo tendrán en el futuro- en la promoción del uso de

---

<sup>39</sup> <http://www.apc.org/english/news/index.shtml?x=16344>

TIC para ampliar el rol de la mujer y su capacidad para el activismo social y político, así como para fortalecer a las redes y organizaciones de la mujer en África.<sup>40</sup>

En 2003, la red regional del PARM en África empezó a publicar *Pula*,<sup>41</sup> un boletín electrónico sobre las mujeres y las TIC en África. *Pula* es una palabra en lengua tswana que significa lluvia y APC-África-Mujer eligió ese nombre para su boletín por creer que la información que se intercambie apuntalará el crecimiento de las TIC para el empoderamiento de las mujeres africanas, así como el desarrollo y la justicia social en el continente. *Pula* promueve y perfila el trabajo de las iniciativas de mujeres en África y las vincula entre sí, además de multiplicar sus oportunidades.

---

¿Las TIC están contribuyendo con el empoderamiento de la mujer en Europa Central y Oriental?

Esta fue la pregunta subyacente en la evaluación de seis iniciativas de TIC de Bulgaria, Croacia, Lituania, Polonia, Rumania y Eslovaquia – participantes en la prueba de campo de la Metodología de Evaluación de Género (GEM). Los proyectos variaron desde capacitación laboral en Croacia, hasta una red de alcaldesas en Rumania, pasando por campañas mediáticas en torno de la violencia contra la mujer en Eslovaquia y Bulgaria.

¿Las TIC fomentan la igualdad de género? –

Investigación regional en los países de la ex Unión Soviética y de América Latina

En 2003, las redes regionales del PARM de APC, junto con otras redes de la mujer de Europa Central y Oriental, y de América Latina y el Caribe, pusieron en marcha iniciativas de investigación participativas que exploraban el terreno de las mujeres y las TIC.<sup>42</sup>

---

<sup>40</sup> [http://www.apcafricawomen.org/went\\_rep.shtml](http://www.apcafricawomen.org/went_rep.shtml)

<sup>41</sup> [www.apcafricawomen.org/pula.htm](http://www.apcafricawomen.org/pula.htm)

<sup>42</sup> [http://web.undp.sk/index.cfm?menu=p\\_search\p\\_result\p\\_documents&DocumentID=5225](http://web.undp.sk/index.cfm?menu=p_search\p_result\p_documents&DocumentID=5225)

## Miembros de APC en 2003

---

### América del Norte y el Caribe

Alternatives, Canadá  
[www.alternatives.ca](http://www.alternatives.ca)

Institute for Global Communications, Estados Unidos  
[www.igc.org](http://www.igc.org)

LaborNet, Estados Unidos  
[www.labornet.org](http://www.labornet.org)

Web Networks, Canadá  
[www.web.net](http://www.web.net)

### América Latina

---

Colnodo, Colombia  
[www.colnodo.apc.org](http://www.colnodo.apc.org)

CEPES, Perú  
[www.cepes.org.pe](http://www.cepes.org.pe)

Instituto del Tercer Mundo (ITeM), Uruguay  
[www.item.org.uy](http://www.item.org.uy)

INTERCOM – Ecuánex, Ecuador  
[www.ecuanex.net.ec](http://www.ecuanex.net.ec)

LaNeta, México  
[www.laneta.apc.org](http://www.laneta.apc.org)

RITS – Rede de Informacoes para o Terceiro Setor, Brasil  
[www.rits.org.br](http://www.rits.org.br)

TAU, Argentina  
[www.tau.org.ar](http://www.tau.org.ar)

Wamani, Argentina  
[www.wamani.apc.org](http://www.wamani.apc.org)

### Europa

BlueLink Information Network, Bulgaria  
[www.bluelink.net](http://www.bluelink.net)

ChangeNet, Eslovaquia  
[www.changenet.sk](http://www.changenet.sk)

ComLink, Alemania  
[www.comlink.org](http://www.comlink.org)

Econnect, República Checa  
[www.ecn.cz](http://www.ecn.cz)

GreenNet, Reino Unido  
[www.gn.apc.org](http://www.gn.apc.org)

Green Spider, Hungría  
[www.zpok.hu](http://www.zpok.hu)

Pangea, España  
[www.pangea.org](http://www.pangea.org)

StrawberryNet, Rumania  
[www.sbn.ro](http://www.sbn.ro)

Unimondo, Italia  
[www.unimondo.org](http://www.unimondo.org)

ZaMirNET, Croacia  
[www.zamirnet.hr](http://www.zamirnet.hr)

### África

ArabDev, Egipto  
[www.arabdev.org](http://www.arabdev.org)

Arid Lands Information Network (ALIN) – África oriental, Kenia  
[www.alin.or.ke](http://www.alin.or.ke)

CECS, Sudáfrica  
—

Enda-Tiers Monde, Senegal  
[www.enda.sn](http://www.enda.sn)

Fantsuam Foundation, Nigeria  
[www.fantsuam.org](http://www.fantsuam.org)

SANGONeT, Sudáfrica  
[www.sangonet.org.za](http://www.sangonet.org.za)

Women'sNet, Sudáfrica  
[www.womensnet.org.za](http://www.womensnet.org.za)

### Asia-Pacífico

---

Community Communications Online (c2o), Australia  
[www.c2o.org](http://www.c2o.org)

Foundation for Media Alternatives (FMA), Filipinas  
[www.fma.ph](http://www.fma.ph)

JCA-NET, Japón  
[www.jca.apc.org](http://www.jca.apc.org)

Jinbonet, Corea del Sur  
[www.jinbo.net](http://www.jinbo.net)

Open Forum of Cambodia, Camboya  
[www.forum.org.kh](http://www.forum.org.kh)

WomensHub, Filipinas  
[www.womenshub.net](http://www.womenshub.net)

## Nuevos miembros en 2003

---

### ArabDev, Egipto

Arabdev es una organización sin fines de lucro de El Cairo, Egipto, dedicada a difundir las TIC entre las comunidades pobres de Egipto, en especial las mujeres y los jóvenes. Arabdev apunta a ayudar a estas comunidades a mejorar su modo de subsistencia a través de una mejora en el acceso a la información y del uso de la misma para el desarrollo de capacidades, así como de pequeños y micro-emprendimientos. ArabDev es el primero miembro de APC procedente del Norte de África y de los Estados árabes. ArabDev: [www.arabdev.org](http://www.arabdev.org) (Miembro de APC desde setiembre de 2003)

### CEPES, PERÚ

CEPES (Centro Peruano de Estudios Sociales) es una organización sin fines de lucro de Lima, Perú, que atiende las necesidades de desarrollo económico y social de campesinos/as y pequeños/as granjeros/as. El programa de TIC por el desarrollo de CEPES –con el cual trabajará más estrechamente APC- apunta a fortalecer las capacidades de la población rural para ejercer influencia en las políticas agrarias y rurales a través del acceso a diferentes medios y servicios de comunicación. CEPES tiene gran experiencia en el uso de las tecnologías de información y comunicación por el desarrollo. Desarrollan sitios web centrados en temáticas agrarias y rurales, lo cual incluye el primer sitio web en lengua quechua, "TINKUY", de la web mundial. CEPES: [www.cepes.org.pe](http://www.cepes.org.pe) (Desde noviembre de 2003)<sup>43</sup>

### COMMUNITY EDUCATION COMPUTER SOCIETY (CECS), SUDÁFRICA

La Community Education Computer Society, CECS (Sociedad Comunitaria de Capacitación en Informática) es una organización no gubernamental especializada en TIC creada en 1985 durante la época del apartheid "a los fines del fortalecimiento tecnológico de los desfavorecidos de siempre". CECS organizó el congreso más importante sobre las TIC y la lucha política de Sudáfrica. En la actualidad, CECS trabaja principalmente en capacitación, especialmente en conocimientos generales de computación. El objetivo de CECS sigue siendo hacer de sus servicios de capacitación algo accesible para las comunidades, en especial la de los jóvenes. Tradicionalmente, CECS ha trabajado principalmente en Sudáfrica. Sin embargo, desde 2002, la organización ha estado implementando un proyecto de alfabetización en TIC en siete países de África, gracias al trabajo conjunto con organizaciones locales de TIC. CECS se unió a APC en febrero de 2003.

### FUNDACION MEDIOS ALTERNATIVOS (FMA), FILIPINAS

La FMA es un proveedor de servicios sin fines de lucro de Filipinas cuya misión es asistir a organizaciones de la sociedad civil y otras organizaciones pro desarrollo en el uso estratégico y adecuado de los medios de comunicación e información para fortalecer a la ciudadanía y fomentar la democracia. Desde su creación en 1987, la FMA ha trabajado para popularizar y difundir entre la gente las problemáticas de desarrollo y las

---

<sup>43</sup> Entre paréntesis figura el mes en que cada organización pasó a formar parte de APC.



campañas, a través de intervenciones relacionadas con los medios, proyectos de comunicación social y trabajo cultural. En 1996, la FMA comenzó a centrarse en las TIC y en la actualidad cuenta con cuatro áreas de programas, que incluyen la promoción de asociaciones equitativas para lograr una conexión innovadora y alternativas de acceso comunitario; construcción de capacidades para OSC en el área de educación sobre TIC, gestión de comunicaciones e información, e intercambio de conocimientos; asistencia a las OSC en la gestión de contenidos de desarrollo a través de las herramientas y tecnologías adecuadas; y activismo político de las múltiples partes interesadas. FMA: [www.fma.ph](http://www.fma.ph) (Desde junio de 2003)

#### FORO ABIERTO DE CAMBOYA, Camboya

El Foro abierto de Camboya creó la primera conexión a internet de Camboya en 1994 y desde entonces ha jugado un papel pionero en el campo de las TIC en Camboya. Han desarrollado herramientas para permitir que los camboyanos utilicen su escritura jemer –única en Asia- en el correo electrónico y listas de correo y para leer páginas web en jemer que bajan automáticamente la escritura en esa lengua para los lectores de Camboya. El Foro fue creado para brindar, como su nombre lo indica, un espacio irrestricto de comunicación para la gente de diferentes orígenes y opiniones, lo cual no es fácil en una sociedad compleja y dañada por las guerras. OFC: [www.forum.org.kh](http://www.forum.org.kh) (Desde noviembre de 2003)

#### UNIMONDO, ITALIA

Foto: Unimondo

Unimondo es una red independiente de medios sin fines de lucro, con base en Padua, norte de Italia, fundada en 1998. En 2003, Unimondo contaba con más de 300 socios, la mayoría de los cuales son pequeñas y medianas organizaciones sin fines de lucro del centro y norte de Italia. Unimondo trabaja activamente en la promoción de campañas junto con sus socios, para crear conciencia sobre temas que competen a todas las naciones. Unimondo es líder de la campaña CRIS Italia y trabaja para llegar a un



público más amplio a través de su trabajo con el canal nacional de televisión RAI para difundir y divulgar diversos temas sociales. Además de su experiencia en campañas electrónicas y de comunicación, Unimondo ofrece servicios técnicos de TIC y hospedaje web gratuito a organizaciones sociales italianas. Unimondo: [www.unimondo.org](http://www.unimondo.org) (Desde noviembre de 2003.)

#### WOMENSHUB INC. (CENTRO DE LA MUJER), FILIPINAS

WomensHub es una organización bastante nueva, pero la mayor parte de su personal se conecta y colabora con APC y sus miembros desde 1995. En 2003, la lista de proyectos de WomensHub incluyó la “Promoción de la igualdad de géneros a través de TIC”, que le permitió a WomensHub desarrollar un marco político para integrar la igualdad de género a las políticas de TIC nacionales en Filipinas. Las integrantes de WomensHub esperan presentar este proyecto a legisladores y legisladoras, funcionarios y

funcionarias públicas a través de una serie de talleres sobre políticas y capacitación en TIC. También se llevó a cabo un estudio sobre el estatuto de la mujer en el sector de TIC de Filipinas. WomensHub: [www.womenshub.net](http://www.womenshub.net) (Desde enero de 2003)

#### WOMEN'SNET (RED DE LA MUJER), SUDÁFRICA



Foto: Women'sNet

Women'sNet es una organización sin fines de lucro, fundada en 1997 por la organización miembro de APC, SANGONeT, y la Comisión Sudafricana de Género. Women'sNet fue creada para producir información y ofrecer capacitación a mujeres jóvenes y adultas, con la visión de lograr un avance en las cuestiones de género en Sudáfrica. Los servicios que ofrece la organización incluyen capacitación en conocimientos técnicos básicos de TIC,

desarrollo de contenidos, análisis político de TIC y activismo por cuestiones de género y TIC, capacitación para la producción de audio digital -sobre todo contenidos de género para la programación-, diseño de bases de datos para otras organizaciones de mujeres y de derechos humanos que tratan de cubrir las necesidades de las mujeres jóvenes y adultas, y capacitación y asesoría para las organizaciones de la mujer sobre el uso de TIC para alcanzar sus objetivos y colaborar en la lucha por la justicia de género. Women'sNet: [www.womensnet.org.za](http://www.womensnet.org.za) (Desde julio de 2003)

### Información destacada sobre miembros de APC en 2003

---

Los miembros de APC son proveedores de TIC pero también son activistas por el desarrollo sustentable y la justicia social a título propio. Nosotros los llamamos "social techies" (técnicos/as sociales).<sup>44</sup>

Muchos miembros nos envían regularmente novedades sobre su trabajo de promoción de TIC para la justicia social y el desarrollo en sus países y regiones –trabajo que nosotros publicamos en nuestro boletín mensual, *APCNews*, y su pariente en español, *APCNoticias*. Otros/as nos han enviado información sobre logros significativos para incluir en este informe.<sup>45</sup> Lo que sigue son algunos logros destacados de los miembros de APC en el mundo, ocurridos durante 2003.

---

<sup>44</sup> "Apropiarse de internet para el cambio social: Hacia un uso estratégico de las tecnologías en red por parte de las organizaciones de la sociedad civil", Mark Surman y Katherine Reilly/SSRC, noviembre de 2003. <http://www.ssrc.org/programs/itic/>

<sup>45</sup> Otras organizaciones que fueron miembros de APC en 2003 fueron: ChangeNet, ComLink, IGC, Green Spider, JCA-Net y Pangea.

ARID LANDS INFORMATION NETWORK – EASTERN AFRICA (ALIN-EA, Red de Información de las tierras áridas, África oriental), KENIA: Contenido local, gente local, lenguas locales – TIC para promover el intercambio de conocimiento indígena

En julio, ALIN-EA pasó a formar parte de la Open Knowledge Network (OKN, Red de Conocimiento Abierto), una iniciativa global que une a miles de personas marginales y pobres mediante el intercambio de información. El proyecto implementado por ALIN-EA brinda un foro en el que las personas que viven en el medio rural pueden entrar en una red de intercambio de ideas e información sobre prácticas de agricultura, salud, nutrición y desarrollo en general.

ALIN se dedica a crear puntos comunitarios de acceso a la red y para ello trabaja con los socios existentes, entre los que figura un centro de capacitación rural masai de Kenia y un centro de recursos forestales de Tanzania. Las organizaciones asociadas tienen un/a periodista del lugar que escribe crónicas y junta información relevante para la localidad. El/la periodista envía los artículos a ALIN, donde se ingresan a un sistema satelital para su difusión. La información se puede bajar desde diferentes comunidades rurales a través de un receptor especial de radio conectado a una computadora. Los/as periodistas que se encuentran en los puntos de acceso imprimen la noticia recibida para difundirla y así se completa el ciclo de intercambio de información. ALIN: [www.alin.or.ke](http://www.alin.or.ke)

## ALTERNATIVES

(ALTERNATIVAS), CANADÁ:  
Sociedad de 300 integrantes fortalece la voz de la sociedad civil en Congo

Foto: Alternatives



Parte del trabajo de Alternatives consiste en desarrollar portales de la sociedad civil en zonas de conflicto, a

fin de fortalecer la voz de las organizaciones locales. En 2003, junto con más de 300 socios locales, Alternatives lanzó un portal en República Democrática de Congo<sup>46</sup>. El proyecto empodera a los grupos de la sociedad civil para que presenten y promuevan sus actividades y perspectivas; eso es particularmente importante en este momento, ya que la sociedad civil está asumiendo un rol cada vez más marcado como defensora de los principios que sirvan para mantener la paz a largo plazo en la región. La fuerza de la asociación, su credibilidad a nivel local y su capacidad para intervenir rápidamente en la población hacen de este portal un factor significativo en la rehabilitación y reconstrucción de Congo. La estrategia consiste en facilitar la conectividad, capacitar a capacitadores y desarrollar la capacidad organizativa con computadoras y estrategias de comunicación de las ONG, a fin de que los socios del portal estén equipados para su manejo técnico y político a partir del momento en que Alternatives se los entregue. Se está desarrollando un programa similar en Afganistán. Alternatives: [www.alternatives.ca](http://www.alternatives.ca)

---

<sup>46</sup> [www.societecivile.cd](http://www.societecivile.cd)

## ARABDEV, Egipto: Niños hambrientos de capacitación informática frenados por falta de PC en el Alto Egipto



Foto: ArabDev

“Aprender y trabajar en la computadora me hace sentir que no soy menos que otros en el mundo”. “Todo el mundo debería saber usar una computadora, sobre todo los pobres”. Esto es lo que dicen los niños y niñas de 4to grado de escuela primaria de Abou Korkas, municipalidad de Menia, sobre sus clases de computación.

ArabDev, miembro de APC en El Cairo, junto con la Association of Upper Egypt for Education and Development (AUED- Asociación del

Alto Egipto para la Educación y el Desarrollo), capacitó a 20 maestros y maestras de ocho escuelas de Menia para que ellos, a su vez, puedan ser capacitadores en tecnologías de la información. Estos maestros y maestras han capacitado a 600 niños y niñas en 18 meses.

Las ocho escuelas con las cuales ha estado trabajando ArabDev se ocupan de comunidades pobres que no tienen servicios de comunicación, entre otros. “La mayoría de los niños nunca había visto una computadora, antes de este proyecto”, dijo la directora de ArabDev, Leila Hassanin. “Ahora, son usuarios informáticos experimentados”, agregó. Las clases de tecnología de la información estuvieron ligadas a temas académicos y se realizaron como actividades grupales. Los temas tratados fueron desde el medio ambiente y el periodismo, hasta la escritura creativa y los derechos de los niños y niñas. Desde esta capacitación, otras escuelas de la municipalidad piensan aplicar el modelo en la escuela secundaria.

ArabDev: [www.arabdev.org](http://www.arabdev.org)

BlueLink, Bulgaria: Portal ambiental posibilita una mayor colaboración regional en los Balcanes

Durante los últimos años de transición en los países del sudeste de Europa, surgieron numerosas redes electrónicas para facilitar el trabajo de la sociedad civil y las ONG. En 2003, nació la SEE Regional Environmental Content Sharing Platform (Plataforma para compartir contenidos sobre el medioambiente)<sup>47</sup> como un espacio virtual compartido, para que las ONG ambientalistas de la región balcánica puedan enterarse de las actividades de sus pares y de los problemas ambientales de cada país y para promover el intercambio de experiencias y la unión a fin de resolver conflictos –se ofrece ayuda en la organización de campañas y mucho más.

“La eficiencia del proyecto llevó a mejorar el acceso a la información ambiental, así como al desarrollo y el empoderamiento de las prácticas democráticas en el sector civil de Europa sudoriental”, dijo Milena Georgieva,



de BlueLink. A fines de 2003, el portal se convirtió en uno de los nueve finalistas de la categoría de ambiente del prestigioso premio Stockholm Challenge (Desafío de Estocolmo). BlueLink: [www.bluelink.net](http://www.bluelink.net)

---

<sup>47</sup> [www.see-environment.info](http://www.see-environment.info)

## CECS, Sudáfrica: Alfabetización en TIC en el sur de África promueve desarrollo de conciencia y de capacidades

“Las personas no podrán aprovechar la mejora del acceso a redes digitales si no tienen un mayor desarrollo de la capacidad para seleccionar, aplicar e interpretar la información disponible”, dice Arnold Pietersen, de CECS. En 2003, con la supervisión de ONG que trabajan con TIC en Botswana, Lesotho, Malawi, Mozambique, Namibia, Swazilandia y Zambia, CECS diseñó un programa de “alfabetización en TIC”.

Al término del programa de ochenta y ocho horas, los y las participantes son capaces de utilizar programas de procesamiento de texto, planillas electrónicas y presentaciones, además de poder diseñar una página web simple usando HTML y hacer los arreglos y el mantenimiento básico de una computadora. Los y las estudiantes, al pensar en la situación fuera del salón de clase, preguntan cómo se pueden usar las TIC para el desarrollo, la agricultura, la salud y la pequeña empresa. La comprensión política de TIC es un tema que forma parte del currículum. Los y las estudiantes analizan la noción de creación de contenidos locales y toman conciencia del debate existente sobre software libre. Al final, los y las participantes deben ser capaces de describir la brecha digital y conocer el lugar que ocupa África en la sociedad de la información, además de poder explicar la relación que hay entre TIC y derechos.



## CEPES, Perú: La cooperación mejora el intercambio de información en las comunidades rurales de Perú

Imagen, izquierda: Las organizaciones y cooperativas situadas en estos valles fluviales peruanos intercambian información en línea usando un nuevo sitio web creado por CEPES

Junto con un colectivo de veinte organizaciones y redes que trabajan para la protección de la fauna y flora peruanas, CEPES desarrolló el Portal Ambiental de Perú.<sup>48</sup> Dicho portal sistematiza información para poder aprovechar realmente la información disponible y mejorar su difusión. Más de 200 organizaciones que trabajan en ocho regiones de valles alejados formaron una alianza para usar el espacio web<sup>49</sup> a fin de intercambiar información y recursos sobre manejo de agua y ambiente con una mayor eficacia. Un tercer acuerdo, entre CEPES y un sindicato de campesinos peruanos, condujo a la creación de otro sitio<sup>50</sup> rico en información que apunta al desarrollo del sector rural y agrícola de Perú mediante el intercambio de información. Todos los sitios fueron creados gracias al uso del sistema de manejo libre de contenidos de APC.<sup>51</sup>

CEPES: [www.cepes.org.pe](http://www.cepes.org.pe)

<sup>48</sup> <http://www.portalam biental.org.pe/>

<sup>49</sup> <http://www.gsaac.org.pe/>

<sup>50</sup> <http://www.conveagro.org.pe/>

<sup>51</sup> APC ActionApps: <http://www.apc.org/actionapps/espanol>

c2o, Australia: Innovador software interactivo admite la creación de “weblogs” de multimedios social y cultural



Foto: c2o

D3 es un sistema de multimedios interactivo público – un dispositivo electrónico de relato de cuentos. Se trata de un dispositivo que dibuja mapas de caminos que atraviesan pueblos, ciudades, o cualquier otro espacio geográfico, y permite que los/as usuarios/as aporten y reciban recuerdos (imágenes y/o palabras) en el trayecto.

El prototipo del D3 fue creado por c2o y durante cuatro meses de 2003 estuvo instalado<sup>52</sup> en el Australian Centre for the Moving Image (ACMI – Centro Australiano de la Imagen en Movimiento), que se encuentra en Melbourne, Australia, para ser probado y evaluado por el público en general.

El prototipo del D3 invitaba a las visitas a explorar un mapa único del distrito central de negocios de Melbourne, un mapa creado por las personas que participaron en talleres preparados previamente y que luego armaron equipos. Cada equipo recibió un simple algoritmo con el cual navegar por la ciudad. El algoritmo obligaba a detenerse en determinados intervalos desde los cuales podían fotografiar, filmar y comentar lo que se encontraba en ese punto. Luego se repetía el algoritmo y se seguía avanzando. El resultado final de estas excursiones fue un mapa definido por GPS (sistema de posicionamiento mundial), cuyos/as coordinadores/as se convirtieron en un formato vectorial, que a su vez formaba la base de la interfase del D3. Las tomas fonográficas, el video y el texto recolectados por los equipos también se usaron para crear la interfase principal del D3.

Cabinas públicas asociadas al D3 permitieron la creación de “una suerte de weblog moderada por la comunidad y de un valor social y cultural considerable”, sostuvo el creador del D3, Andrew Garton. “El D3 consiguió atraer el benevolente interés de los proveedores de telecomunicaciones por el establecimiento de cabinas a cargo del público en comunidades tanto urbanas como rurales, sus recursos disponibles entre los medios, sindicados a iniciativas similares en todo el mundo”. C2o: [www.c2o.org](http://www.c2o.org)

COLNODO, Colombia: Internet aumenta la transparencia y la responsabilidad de gobierno local en Colombia

Un software desarrollado por Colnodo y Transparencia por Colombia permite masificar una herramienta en línea a fin de promover “un buen gobierno”.<sup>53</sup> El programa, llamado “Internet para la rendición de cuentas” busca hacer público lo que es del público a través del apoyo a las alcaldías municipales en la implementación de sus páginas de internet, para ampliar las condiciones de transparencia de cada

<sup>52</sup> <http://www.acmi.net.au/d3.jsp>

<sup>53</sup> <http://www.apc.org/espanol/news/index.shtml?x=17828>

municipio e introducir prácticas de rendición de cuentas de los alcaldes sobre su gestión.

El paquete completo de la herramienta consta de un CD y 3 manuales. El CD contiene dos instrumentos: un software basado en un programa de software libre de APC –las Aplicaciones de Acción- que permitirá a los municipios montar y operar la página web de la Alcaldía; y una propuesta de metodología para la rendición de cuentas del alcalde/alcaldesa a la ciudadanía en actos públicos. Los manuales están dirigidos a los funcionarios de la alcaldía que se harán cargo de la alimentación de la página y al técnico en sistemas que la instalará y administrará. Colnodo: [www.colnodo.apc.org](http://www.colnodo.apc.org)

ECONNECT: Manual electrónico sobre derechos del ciudadano hace frente a las violaciones de las autoridades públicas de República Checa

Cada año, Econnect selecciona un tema crucial sobre el cual crear un portal de información para el público checo. En 2003, se lanzó el "Portal de información de la sociedad civil – Manual de los derechos del ciudadano" <sup>54</sup>– que apunta a servir como guía de "defensa cívica" para quienes sienten que sus derechos no son respetados por los funcionarios de gobierno o las grandes empresas.

Desde finales de los '90 predomina un sentimiento de indefensión en varios sectores de la sociedad checa, y la ciudadanía tiene la sensación de que quienes toman las decisiones avanzan hacia la creación de una sociedad más autoritaria en la que la voz de la gente tiene una influencia limitada. "Hemos decidido publicar y difundir guías prácticas que muestren lo que la gente común puede hacer si está en desacuerdo con la decisión de un funcionario público o si quiere tomar parte activa en el proceso de toma de decisiones", declaró un representante de Econnect. "Presenta diversas estrategias de defensa tales como guías sobre cómo organizar peticiones, manifestaciones, cómo ponerse en contacto con funcionarios y cómo participar en los procesos de toma de decisiones, incluso cómo crear un partido político." Econnect: [www.ecn.cz](http://www.ecn.cz)



ENDA, Senegal: Red de género y TIC en Senegal presentó su plan de acción para 2003-2005

Taller del Día de la Mujer Africana, "Mujeres senegalesas en la sociedad de la información: Problemas y perspectivas". Foto cortesía de ENDA

La red de género y TIC surgió luego de un taller sobre las dimensiones de género de las políticas de TIC en Senegal, realizado en noviembre de 2002. Regentic, nombre por el cual también se conoce a esta red, trabaja para la promoción del análisis de género en el sector de TIC en Senegal

y para iniciar un diálogo entre las autoridades reguladoras, las organizaciones de mujeres y las

---

<sup>54</sup> <http://obcan.ecn.cz/>

organizaciones de la sociedad civil que luchan por la justicia de género en Senegal. ENDA Synfev es una de las coordinadoras de la red.

La red trabaja en sociedad con actores de los sectores público y privado, nacional e internacional, vinculados a la cooperación para el desarrollo. Uno de los principales logros de 2003 fue la creación de un Plan de Acción de la red para 2003–05<sup>55</sup>, a modo de preparación para la segunda etapa de la CMSI, que se realizará en Túnez en 2005. ENDA: [www.enda.sn](http://www.enda.sn)

### FUNDACIÓN FANTSUAM, Nigeria: Internet llega a la zona rural de Nigeria



Zitt Geeks –la empresa de jóvenes de Fantsuam– instalan la conexión satelital de internet. Foto: Fundación Fantsuam

La organización miembro de APC en la zona rural de Nigeria, Fundación Fantsuam, acaba de anotarse otro record en programas rurales de TIC. Fantsuam inauguró una instalación VSAT que constituye la primera oportunidad de acceso a internet en el estado de Kaduna, y quizá en el área rural de toda Nigeria, y ya está generando una serie de servicios adicionales. Este servicio es único y está disponible para cientos de personas que, antes, tenían que hacer trayectos de horas para llegar a las

principales ciudades –como Jos, Abuja y Kaduna– para poder acceder a internet y/o leer su correo electrónico.

Otro de los programas que atrae estudiantes hacia BayanLoco es la Academia de Red Fantsuam y la nueva instalación de internet ha llevado a Fantsuam a conseguir el permiso de operar una Academia Cisco en Bayanloco. Fantsuam Foundation: [www.fantsuam.org](http://www.fantsuam.org)

FMA, Filipinas: Se espera que el software para el trabajo de derechos humanos que está a prueba en Filipinas sirva para mejorar la documentación de las violaciones

El trabajo de derechos humanos es altamente vulnerable a situaciones en las que datos cruciales son destruidos o confiscados, haciendo difícil y muchas veces imposible para los organismos de seguridad y la justicia, el perseguir a quienes los violan. Martus,<sup>56</sup> un nuevo software de fuente abierta cuyo nombre significa “testigo” en griego, permite que las organizaciones de derechos humanos guarden de manera segura su información en un servidor remoto y protegido, sin correr riesgo de ataques piratas ni de

---

<sup>55</sup> <http://www.famafrique.org/regentic/planaction-engl.html>

<sup>56</sup> <http://www.martus.org>



quienes quieran sabotear su trabajo. Al utilizar Martus la información puede intercambiarse y transmitirse igual que mediante el correo electrónico pero en un entorno más seguro.

La FMA se ha asociado a la Fundación Asia y a técnicos del sector sin fines de lucro de Estados Unidos, Benetech Initiative, en la promoción del uso de Martus. Filipinas fue el primer país que adoptó Martus oficialmente, luego de las pruebas iniciales realizadas en Sri Lanka, Camboya, Tailandia, Guatemala, Rusia y Estados Unidos. FMA: [www.fma.ph](http://www.fma.ph)

GREENNET, Reino Unido: Sitio web sobre derechos en internet de Reino Unido ayuda a la ciudadanía a involucrarse en la formación de la sociedad de la información del futuro

“Cuando se aprueban leyes que afectan el acceso de la gente al agua o la electricidad, miles de personas marchan juntas por las calles; pero cuando un gobierno aprueba una ley



que le permite leer el correo electrónico personal, se produce un silencio”, dijo Paul Mobbs, activista británico y autor de muchos materiales del nuevo sitio web que lanzó Greennet en junio. Mobbs le atribuyó el silencio a la complejidad y tecnicidad de los temas, y a la falta de información fácil de entender que le explique a la gente cómo es que la legislación de internet tiene profundos efectos en la vida cotidiana.

El objetivo principal del sitio web sobre derechos en internet del Reino Unido<sup>57</sup> es brindarle conocimiento, recursos y herramientas a las organizaciones de la sociedad civil para posibilitar el uso seguro y productivo de la red mundial como medio para fomentar la democracia y hacer campaña a favor de la justicia social. El sitio web contiene orientaciones detalladas y concisas que destacan los puntos principales a saber sobre derechos en internet. Se incluyen temas como la retención de datos, las patentes de software, la privacidad en línea y la legislación contra el terrorismo. GreenNet: [www.gn.apc.org](http://www.gn.apc.org)



INTERCOM, Ecuador: Se renueva el boletín de TIC para el desarrollo de Ecuador

Desde 1997, Intercom – EcuaneX publica *Conexión*, un boletín de noticias que ofrece recursos y noticias sobre el uso de internet para la democratización de la comunicación y el desarrollo humano. En 2003, desde el número 58 y gracias al apoyo del Instituto Internacional para la Comunicación y el Desarrollo (IICD), *Conexión* fue renovado: ahora es a todo color y tiene nuevas secciones de temas tratados en profundidad. El boletín sale tres veces por año y tiene una mayor distribución. *Conexión* ha llevado a Intercom a ampliar su cobertura de TIC para el desarrollo. INTERCOM: [www.ecuanex.net.ec](http://www.ecuanex.net.ec)

<sup>57</sup> [www.internetrights.org.uk](http://www.internetrights.org.uk)

JINBONET, Corea del Sur: Activistas de TIC de Corea del Sur lanzan guía en línea sobre derechos humanos en la sociedad de la información

La Red Progresista de Corea, Jinbonet, lanzó una guía en línea sobre derechos humanos en la sociedad de la información<sup>58</sup> el 10 de diciembre de 2003, en el 55° aniversario de la Declaración Universal de los Derechos Humanos.

La guía se hizo para informar al público coreano en general sobre los derechos relativos a la información y sobre cómo proteger y ejercer esos derechos. Dicha guía se divide en secciones sobre libertad de expresión, dominio público, derecho a la privacidad y acceso a la información. Jinbonet: [www.jinbo.net](http://www.jinbo.net)



LABORNET, Estados Unidos: Conferencia de trabajadores sobre el derecho y el acceso a la comunicación en Estados Unidos

Más de 60 activistas de los medios comunitarios, internet y los trabajadores se reunieron en abril para conversar sobre la creciente amenaza a los derechos democráticos que suponen la televisión por cable, internet y otros sectores de telecomunicaciones. La conferencia de LaborTech empezó con algunas experiencias concretas de los y las activistas por el derecho a la comunicación. Muchos talleres fueron muy animados y se discutió desde el uso de software libre, hasta la necesidad de defender el acceso comunitario e impedir su privatización. Un taller sobre tecnología inalámbrica mostró cómo se puede usar la tecnología para que los sindicatos transmitan sus campañas en vivo por internet. Los/as defensores/as de LaborTech y otros/as discutieron el uso de tecnología inalámbrica para dar a conocer temas laborales y de guerra, no sólo en Estados Unidos sino también en el plano internacional. La transmisión de la marcha masiva contra la guerra que se hizo en febrero en San Francisco recibió más de 600.000 visitas en un día. LaborNet: [www.labornet.org](http://www.labornet.org)

LANETA, MÉXICO: CAPACITACIÓN TÉCNICA PARA LA JUVENTUD MEXICANA DESEMPLEADA

Ante el creciente desempleo y la deserción escolar, LaNeta lanzó en 2003 un curso de capacitación técnica para los y las jóvenes carenciados que no han logrado terminar su formación secundaria. El programa de LaNeta capacitó durante siete meses a 80 jóvenes de entre 17 y 26 años en el uso de la computación y les ofreció algún tipo de especialización, como diseño de web. Entre los patrocinadores de LaNeta figura el Instituto Nacional de Educación para Adultos del Distrito Federal (INEA-DF). LaNeta: [www.laneta.apc.org](http://www.laneta.apc.org)

---

<sup>58</sup> <http://rights.jinbo.net/english/intro.html>

OPEN FORUM (FORO ABIERTO) DE CAMBOYA: LEY DE PROPIEDAD INTELECTUAL OBLIGA A LOS CAMBOYANOS A EMPEZAR A DESARROLLAR SOFTWARE EN SU PROPIA LENGUA –EL JEMER

“Prevedemos, para el 2007, un país en el que los camboyanos puedan aprender y usar computadoras en su propio idioma, ¡un país que no tendrá que adoptar un idioma nuevo para usar computadoras!”, dicen los activistas que están detrás de la nueva iniciativa JemerOS. Hasta ahora, el uso de computadoras en Camboya ha sido en su mayoría en inglés y se suelen usar copias ilegales de productos de Microsoft Windows. No obstante, una nueva ley de propiedad intelectual camboyana establece que el usuario tendrá que comprar una licencia para cada copia de software vendido por compañías como Microsoft y eso es inasequible para la mayoría de la gente camboyana usuaria de computadoras. Este nuevo portal, coordinado por el Open Forum de Camboya, miembro de APC, reúne a los técnicos de computación anteriormente aislados para comenzar a proveer traducciones en jemer de programas conocidos de software libre tal como Mozilla (un poderoso explorador web y programa de correo). Pero la meta final es crear un paquete completo de aplicaciones de GNU/Linux, "que contenga 90% de todas las aplicaciones que el 100% de usuarios necesita", dijeron representantes del Open Forum. Open Forum: [www.forum.org.kh](http://www.forum.org.kh)

---

**Aniversarios de 2003**

COLNODO: Diez años de interconexión para la sociedad civil colombiana

PARM de APC: En diciembre de 2003 fue el décimo aniversario del programa de mujeres de APC

---

RITS, Brasil: Comunidades brasileñas en zonas de extrema pobreza tendrán telecentros



Un telecentro comunal en San Pablo. Foto: Silvio Viana

RITS (Red de Información para el Tercer Sector) es socia de la Municipalidad de San Pablo en uno de los proyectos más grandes del país sobre infoinclusión. El proyecto de Telecentros de San Pablo es producto de la asociación entre RITS, la municipalidad y las comunidades locales involucradas. En una ciudad de once millones de habitantes, ya se han registrado más de 400.000 usuarios/as para 128 telecentros. Los mismos se

encuentran en algunas de las comunidades más pobres de la ciudad, que en muchos casos se caracterizan por tener un alto grado de violencia y exclusión social. Cada mes, 300.000 personas acceden a los centros y utilizan cerca de 3.000 terminales equipadas con Debian Linux. El personal de apoyo consta de 600 personas procedentes de las comunidades.

RITS participa en este proyecto mediante el manejo de los recursos humanos implicados en la iniciativa, brindando cursos sobre uso de software libre y trabajando por una mayor apropiación de las TIC para

promover el desarrollo social. Las actividades de RITS incluyen la producción de contenidos locales, además de informar a la gente y promover el debate de temas de amplio alcance tales como género, raza y etnicidad, discapacidades y otros elementos que pueden llevar a la exclusión social -con el objetivo más amplio de promover la igualdad de género en los telecentros, gracias al uso de TIC. RITS:

[www.rits.org.br](http://www.rits.org.br)

SANGONET, Sudáfrica: Red sudafricana promueve debate sobre el rol y la relevancia de la tecnología para la sociedad civil



Theta de la provincia de Limpopo, realizado el 25 de noviembre de 2003  
Foto: SANGONeT

Una de las pocas organizaciones de la sociedad civil del sur de África que se dedica a brindar servicios de TIC, SANGONeT, lanzó "Theta: el Foro de Discusión sobre TIC de SANGONeT", una serie de foros de discusión de un día sobre el papel y la relevancia de TIC para el sector de la sociedad civil sudafricana.

Thetha es un verbo en nguni que significa "vamos a hablar, conversar, debatir, compartir opiniones e involucrarnos".

SANGONeT organizó seis Thetha en 2003 sobre un abanico de temas tan diversos como "Derecho cibernético y derechos en internet", la "Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información" y "Software libre: Beneficios y desafíos para la sociedad civil". Cuatro de los Thetas se llevaron a cabo en Johannesburgo y dos en provincias (en la provincia Noroccidental y en Limpopo). A través de la red Thetha y su lista de contactos, SANGONeT ayudó a Bridges.org a organizar un taller consultivo sobre la estrategia electrónica nacional de Sudáfrica, que tuvo lugar el 28 de agosto de 2003 en Braamfontein. SANGONeT:

[www.sangonet.org.za](http://www.sangonet.org.za)

TAU, Argentina: Un año tejiendo redes para los activistas argentinos de la comunicación

El 19 de octubre, el miembro de APC en Rosario (Argentina) celebró el primer año de vida de su portal de información comunitario Enredando. Otro de los motivos de festejo era que TAU había sido premiada por el gobierno de su ciudad, que declaró de "interés municipal" su trabajo de red y actividades en torno a las TIC.

"Una de las lecciones aprendidas es que no hay redes electrónicas sino redes humanas. Las herramientas electrónicas colaboran en la profundización de nuestras relaciones", dijo el coordinador, Luis "Pipo" Martínez, en una entrevista con APCNoticias. Al festejo concurren cientos de organizaciones sociales y

de derechos humanos que trabajan en Rosario –la segunda ciudad de Argentina- y en el interior de la provincia. TAU: [www.tau.org.ar](http://www.tau.org.ar)

STRAWBERRYNET, Rumania: Promueven la aparición de voces alternativas informadas sobre el ambiente en los medios rumanos

Esta joven rumana concluyó con éxito el curso de periodismo en línea -¿será una de las voces críticas del futuro?

Foto: Aurel Duta

En 2003, la Fundación StrawberryNet y asociados -miembro de APC-, la Asociación Rumana de Periodismo Ecológico y el Club Ecológico Pro Natura de la UNESCO se unieron para ofrecer cursos de tres días sobre periodismo ecologista en línea en tres grandes ciudades rumanas: Bucarest, la capital, Sf. Gheorghe y Galati.



El objetivo de los cursos era estimular a futuros comunicadores de ONG ecologistas para que brinden una opinión alternativa al punto de vista oficial de las autoridades gubernamentales, que tiende a predominar en la presentación de problemáticas ecologistas en los medios tradicionales. El programa abarca conocimientos de comunicación, una introducción al periodismo y una capacitación en el uso del programa de administración de contenidos de APC (Aplicaciones de acción) para dirigir una agencia interactiva de noticias en línea. StrawBerryNet: [www.sbn.ro](http://www.sbn.ro)

INSTITUTO DEL TERCER MUNDO (ITeM), Uruguay: Aumentar la visibilidad de la sociedad civil del Sur en el Foro Social Mundial

En enero, la sociedad civil miraba hacia Brasil mientras se realizaba el Tercer Foro Social Mundial, con su promesa de que "otro mundo es posible". El principal objetivo del portal de IteM, llamado Choike, es otorgar visibilidad a la sociedad civil del Sur, y durante los cinco días que duró el Foro, el equipo de Choike cubrió talleres, conferencias y paneles directamente desde Porto Alegre.<sup>59</sup>

Entre los temas tratados hubo discusiones sobre la Organización Mundial de Comercio, los acuerdos de libre comercio, el Foro de Salud, la Asamblea Mundial de Campesinos, la globalización y la exclusión social de gays, lesbianas, bisexuales y transexuales, la educación popular, temas de género, los conflictos de Colombia, Medio Oriente y la amenaza de guerra en Irak, el Tribunal Penal Internacional, el acceso al agua y otras cuestiones ambientales. ITeM: [www.item.org.uy](http://www.item.org.uy)

---

<sup>59</sup> Choike desde el Foro Social Mundial:

<http://www.choike.org/nuevo/informes/799.html> [español]

[http://www.choike.org/nuevo\\_eng/informes/858.html](http://www.choike.org/nuevo_eng/informes/858.html) [inglés]

UNIMONDO, Italia: Construir una sociedad italiana de la información bien informada

En Italia, Unimondo estuvo particularmente activa en la promoción de la campaña de CRIS (Derechos de Comunicación en la Sociedad de la Información) y trató de conseguir que participara la mayor cantidad posible de organizaciones y personas en el proceso de la Cumbre Mundial de la Sociedad de la Información de la ONU (CMSI). En mayo, en Civitas<sup>60</sup> – la feria sin fines de lucro más grande de Italia –, Unimondo promovió CRIS y organizó un concurrido taller a raíz del cual se formaron cinco grupos de trabajo (sobre temas como la brecha digital, la propiedad intelectual, y la juventud y las TIC) que mantuvieron todo el año el apoyo a la campaña italiana en eventos universitarios y de los medios de comunicación.

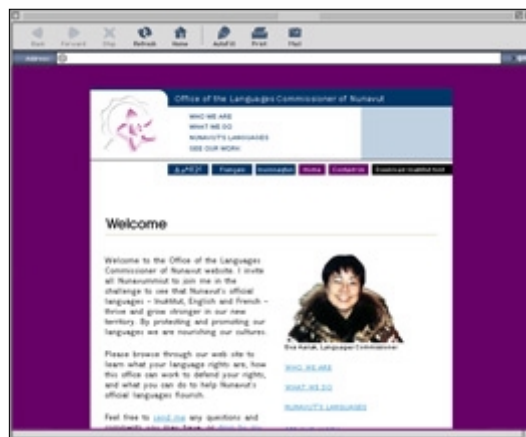
Durante la primera etapa de la CMSI que se realizó en diciembre, en Ginebra, Unimondo coordinó la construcción de una plataforma nacional multisectorial,<sup>61</sup> junto con una asociación de ONG y otras redes. Se realizaron reuniones con el gobierno italiano. La plataforma seguirá trabajando hasta que se lleve a cabo la segunda etapa de la CMSI en Túnez, en noviembre de 2005, para tratar de aumentar la participación e incluir a la mayor cantidad posible de actores y autoridades locales. Unimondo: [www.unimondo.org](http://www.unimondo.org)

WAMANI, Argentina: Informe sobre la sociedad de la información en Argentina – Ausencia de políticas ha significado “duplicaciones y brechas importantes” a nivel nacional

APC encargó varios informes a países de América Latina sobre la situación de las políticas de TIC y las actividades de la sociedad civil en relación a la sociedad de la información, que luego constituyeron la base de las intervenciones latinoamericanas de APC en el proceso de la CMSI. Wamani, organización miembro de APC en Argentina, en su informe sobre el estado de la sociedad de la información en ese país, concluye que: “En los últimos diez años, se ha producido una discusión interminable respecto de qué sector del Estado argentino es el principal responsable de las políticas públicas relativas a TIC y la sociedad de la información. En el presente, cinco departamentos de gobierno diferentes trabajan en ese sector. Por otra parte, y no necesariamente en esos departamentos, se han detectado 46 programas relacionados con la sociedad de la información [...]. La ausencia de políticas (o la política de no contar con políticas) ha implicado duplicaciones y brechas significativas, a pesar de todos los departamentos y programas”. Wamani: [www.wamani.apc.org](http://www.wamani.apc.org)

WEB NETWORKS, Canadá: ‘Attavik ActionApps’ (Aplicaciones de acción Attavik) – indígenas canadienses usan software libre de APC

Los proyectos en línea que empoderan y le otorgan voz a las culturas aborígenes son vitales. En 2003, Web Networks se asoció con Piruvik, un centro inuit de lengua, cultura y bienestar social de Nunavut, Canadá, a fin de crear un sitio web y un ambiente de desarrollo para los hablantes de



<sup>60</sup> [www.worldsocialagenda.org/archivio/index.htm](http://www.worldsocialagenda.org/archivio/index.htm)

<sup>61</sup> [www.wsisitalia.org/](http://www.wsisitalia.org/)

inuktitut.<sup>62</sup> Web Networks instaló el sistema de manejo de contenidos de APC, las Aplicaciones de acción, en un servidor especial que permite ver páginas web en la lengua nativa de los inuit, el inuktitut. Las “Attavik ActionApps” han sido creadas para varios grupos inuit, entre los que se incluye la Oficina del Comisionado de Lenguas de Nunavut, el gobierno de Nunavut – el Departamento de Justicia, la Asamblea Legislativa de Nunavut, y la Inuit Broadcasting Corporation (Corporación de Programación Inuit).

La solución de comercio electrónico “Formas seguras” de Web Networks fue usada por el New Democratic Party of Canada (Nuevo Partido Democrático de Canadá), antes y durante las elecciones federales, para conseguir decenas de miles de dólares y procesar miles de membresías. Web Networks también siguió extendiendo el uso social de las Aplicaciones de acción de APC, lo que incluye la creación de soluciones en línea para la Ontario Nurses Association (Asociación de Enfermeros/as de Ontario, un sitio privado para sus 49.000 integrantes), el Canadian Labour Congress (Congreso Canadiense de Trabajadores, para el cual creó un recurso para los/as trabajadores/as despedidos/as) y la Ontario Association of Social Workers (Asociación de Asistentes Sociales de Ontario, para la que creó el directorio “Encuentre un/a asistente social”).

Web Networks: [www.web.ca](http://www.web.ca)

**WOMEN’SNET (Red de mujeres), Sudáfrica: Posibilitar el uso de internet a la mujer africana para que encuentre personas, temas, recursos y herramientas necesarios para el activismo social de las mujeres**

Women’sNet se unió a APC en 2003, al independizarse de su parienta, SANGONeT, a principios del mismo año. “Sin embargo, Women’sNet no es una recién llegada en APC”, dijo Sally-Jean Shackleton. “Hemos trabajado con el programa de mujeres de APC, como proyecto de SANGONeT, desde nuestros inicios, en 1998. En ese año, el sitio web de Women’sNet se creó con la ayuda de Maureen James, de APC, y de Jennifer Radloff, hoy coordinadora de APC-África-Mujer. Anriette Esterhuysen, la directora ejecutiva de APC, también participó en el nacimiento de Women’sNet. Hemos mantenido estos lazos y crecido a partir de ellos, desde nuestro lanzamiento como proyecto, en 1998. También somos miembro activo de la red APC-África-Mujer.”

El proceso ha sido todo un desafío. Women’sNet se mudó a su propia oficina, creó un centro de capacitación, contrató nuevo personal de proyectos, implementó nuevos proyectos, y recolectó fondos para establecerse como entidad independiente. Uno de los primeros frutos del proceso ha sido el desarrollo de Girl’sNet (Red de niñas), un proyecto similar al de Women’sNet, pero centrado en las chicas sudafricanas, entre otras numerosas iniciativas innovadoras. Women’sNet: [www.womensnet.org.za](http://www.womensnet.org.za)

**WOMENSHUB (Centro de la Mujer), Filipinas: Proyecto político marco sobre género y TIC para Filipinas**

En 2003, WomensHub desarrolló un proyecto político marco titulado *Género y TIC en Filipinas: Un proyecto político marco*. El texto cubre las emergentes brechas digital y de género, la situación nacional de las TIC – incluso las políticas existentes de TIC-, y las principales agencias, así como las iniciativas legislativas

---

<sup>62</sup> <http://mto.web.ca/>

existentes en el Congreso y el Senado, y presenta recomendaciones sobre la integración y oficialización de las cuestiones de género en la legislación, a fin de dar un paso más en cuanto a la igualdad de género y el empoderamiento de la mujer.

El documento marco fue presentado y discutido con legisladores y sus equipos, con los encargados de diseñar políticas, las ONG y los defensores de las TIC durante un Diálogo Político nacional que tuvo lugar en junio. WomensHub: [www.womenshub.net](http://www.womenshub.net)

### ZAMIRNET, Croacia: Construir la paz en la comunidad con el uso de TIC

Gracias a los telecentros que instaló ZaMirNET en cinco centros poblados de la zona rural, más de 250 personas recibieron una capacitación intensiva en computación y 100 participaron de un curso en línea centrado en derechos humanos, comunicación no violenta, comercio electrónico y planificación de carreras. El acceso a TIC es una manera de consolidar nuevas asociaciones comunitarias y brindarle a los y las habitantes del lugar información a la que antes no tenían acceso sobre oportunidades económicas y sociales en Croacia y en el exterior.

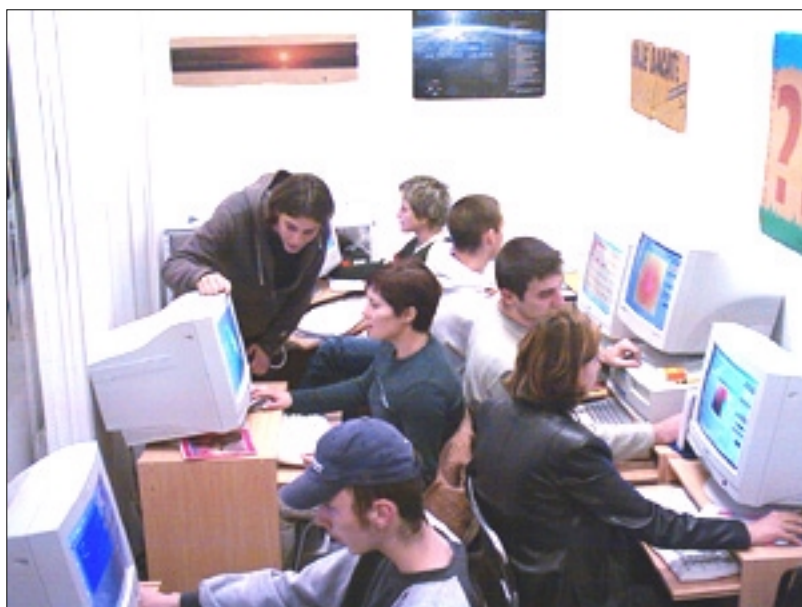


Foto: ZaMirNET

Al menos 100 usuarios/as aplicaron sus recientemente adquiridos conocimientos en TIC para buscar empleo (ya fuera llenando formularios de solicitud o buscando en internet), para mejorar su negocio privado (por ejemplo, contabilidad para un comercio y bases de datos para administrar colmenas), o para mejorar su desempeño laboral (por ejemplo, análisis estadístico del desempeño en la sección policial local).

Para la mayoría de los/as usuarios/as, los telecentros se convirtieron en un espacio social importante para participar en experiencias de aprendizaje con sus vecinos/as, sobre todo los/as de otras nacionalidades, con los/as cuales no habrían podido tener contacto directo de otra manera. "Durante el curso de computación, alternamos con gente de otras nacionalidades. Éramos todos compañeros y estábamos en la misma postura de aprendizaje de cosas nuevas y compartir lo que sabemos. Tomábamos café todos juntos", relató una croata. "Ahora nos saludamos por la calle. Esta es mi primera experiencia de aprendizaje colectivo y fue genial. Este tipo de eventos sociales no existía antes de que apareciera ZaMirNET." ZaMirNET: [www.zamirnet.hr](http://www.zamirnet.hr)



## Directorio: Gobernanza y personal

---

### **Miembros que ingresaron al directorio en 2003 (para noviembre de 2003–04)**

Julián Casasbuenas, Colombia (presidente)

Olinca Marino, México (vicepresidenta)

Natasha Primo, Sudáfrica (secretaria)

Chris Nicol, España (tesorero)

Danijela Babic, Croacia

Oh Byoung-il, Corea del Sur

Danilo Lujambio, Argentina

John Dada, Nigeria

### **Miembros que dejaron el directorio en 2003 (noviembre de 2001–Octubre de 2003)**

Stefan Hackenthal, Alemania (presidente)

Magela Sigillito, Uruguay (vicepresidenta)

Pavel Antonov, Bulgaria (secretario)

Julián Casasbuenas, Colombia (tesorero)

Chris Nicol, España

Toshimaru Ogura, Japón

### **Representantes del Consejo en 2003**

#### ÁFRICA

ALIN, Kenia: James Nguo, Catherine Njuguna

ArabDev, Egipto: Leila Hassanin

CECS, Sudáfrica: Arnold Pietersen

ENDA, Senegal: Youba Sokona, Marie-Helene Mottin-Sylla

Fundación Fantsuam, Nigeria: John Dada, Kazanka Comfort

SANGONeT, Sudáfrica: David Barnard

Women'sNet, Sudáfrica: Natasha Primo, Sally Shackleton

#### ASIA PACÍFICO

c2o, Australia: Andrew Garton, Justina Curtis

Foro Medios Alternativos (FMA), Filipinas: Alan Alegre, Jeremias Navarro

JCA-NET, Japón: Toshimaru Ogura, Tomoya Inyaku (hasta octubre de 2003), Hamada Tadahisa (a partir de octubre)

Jinbonet, Corea del Sur: Oh Byoung-il, PatchA

WomensHub, Filipinas: Pi Villanueva

#### EUROPA

BlueLink, Bulgaria: Pavel Antonov, Nina Blagoeva

ChangeNet, Eslovaquia: Norbert Brazda

ComLink, Alemania: Stefan Hackenthal  
Econnect, República Checa: Vaclav Klinkera, Katerina Fialova  
GreenNet, Reino Unido: Joanne Doyle, Michael Moritz  
Green Spider, Hungría: Zoltan Varady, Robert Fridrich  
Pangea, España: Chris Nicol, Leandro Navarro  
StrawberryNet, Rumania: Mihaly Bako  
ZamirNet, Croacia: Danijela Babic, Kruno Sunjic

#### AMÉRICA LATINA

Colnodo, Colombia: Julián Casasbuenas, Ariel Barbosa  
INTERCOM, Ecuador: Rodrigo Barahona, Diana Andrade  
LaNeta, México: Olinca Marino, Jacques Lefevre  
NODO TAU, Argentina: Danilo Lujambio, Luis Pipo Martinez (a partir de noviembre)  
RITS, Brasil: Graciela Baroni Selaimen, Carlos Afonso  
Instituto del Tercer Mundo (ITeM)/Chasque, Uruguay: Magela Sigillito  
Wamani, Argentina: Carlos Álvarez, Rodolfo Rapetti

#### AMÉRICA DEL NORTE Y EL CARIBE (no incluye México)

IGC, Estados Unidos: Mark Graham, Jillaine Smith  
LaborNet, Estados Unidos: Steve Zeltzer, Erika Zweig  
Web Networks, Canadá: Oliver Zielke, Alan Dixon

#### **Personal y equipo de proyectos**

El personal de APC, liderado por la directora ejecutiva que se encuentra en Sudáfrica, Anriette Esterhuysen, lleva a cabo el trabajo operativo de la organización. APC emplea también coordinadores de proyectos.

Los puestos en 2003 fueron:

#### **Sistemas de administración**

Directora Ejecutiva: Anriette Esterhuysen (Sudáfrica)  
Directora Ejecutiva Adjunta/Directora de programas y proyectos: Sonia Jorge (EE.UU.)  
Directora de Comunicaciones: Karen Higgs (Uruguay)  
Gerente Financiera: Maya Sooka (Sudáfrica)  
Coordinadora de Logística y Eventos: Vanessa Purper (Brasil)  
Consultor Técnico: Josep Turró Mauri (Colombia)  
Coordinadora de Información Técnica: Fatma Bhyat (Sudáfrica)

#### **Programa sobre políticas de información y comunicación**

Coordinador de proyectos (CIPP): Claire Sibthorpe (Sudáfrica), febrero-agosto.  
Coordinador del monitor de políticas de TIC para África: Emmanuel Njenga Njuguna (Australia)

Coordinadora del monitor de políticas de TIC para Latinoamérica y el Caribe: Valeria Betancourt (Venezuela)

Asistente de información del monitor de políticas de TIC para Latinoamérica y el Caribe: Diana Andrade (Ecuador)

Coordinación de trabajo en red y activismo, incluso la CMSI: Karen Banks (Reino Unido)

### **Programa de construcción de capacidades y usos estratégicos**

Coordinadora del programa: Ann Tothill (Sudáfrica)

Trabajadora en proyectos: Anna Feldman (Etiopía/Reino Unido)

Coordinador de la red para los/as trabajadores/as de información: Karel Novotny (República Checa)

Coordinador de la red de suministro del servicio de Aplicaciones de acción: Ariel Barbosa (Colombia), mayo-octubre.

### **Programa de apoyo a redes de mujeres**

Coordinadora de programa: Karen Banks (Reino Unido)

Coordinadora de la red regional APC-África-Mujer: Jennifer Radloff (Sudáfrica)

Directora del proyecto metodología de evaluación de género (GEM): Chat Garcia Ramilo (Filipinas)

Coordinadoras regionales de GEM

África: Fatma Alloo (Tanzania)

Latinoamérica y el Caribe: Dafne Plou (Argentina)

Asia: Cheekay Cinco (Filipinas)

Europa Central y del Este: Katerina Fialova y Lenka Simerska (República Checa)

Coordinadoras del sitio de GEM: Erika Smith y Josefina Leal (México)

## La comunidad de APC cara a cara: nuestra presencia en eventos en 2003

---

La lista de los eventos en los que representantes de APC dieron discursos claves, participaron en talleres y mesas redondas y asistieron en la organización de diversos comités, incluye:

10–12 de enero: Construir el derecho a la comunicación: fortalecer la democracia y garantizar la participación de la sociedad civil, Quito, Ecuador

11–12 de enero: Foro de género de Asia Pacífico para la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información (CMSI), Tokio, Japón

13–15 de enero: Conferencia regional de Asia de la CMSI, Tokio, Japón

24–29 de enero: Foro Social Mundial 2003, Porto Alegre, Brasil

27–30 de enero: Conferencia regional de América Latina y el Caribe para la CMSI, Santo Domingo, República Dominicana

01–02 de febrero: Sesión del Consejo de Gobierno de la Sociedad para el Desarrollo Internacional (SID), Roma, Italia

08–15 de febrero: Reunión europea de GEM, Praga, República Checa

17–28 de febrero: PrepCom 2 de la CMSI, Ginebra, Suiza

21–22 de febrero: Cuarta reunión de la Fuerza de Trabajo de TIC de las Naciones Unidas, Ginebra, Suiza

03–14 de marzo: Comisión sobre el Estatuto de la Mujer (CSW), Nueva York, Estados Unidos

10–14 de marzo: Curso de capacitación en políticas de TIC de la Commonwealth Telecommunications Organisation (Organización de telecomunicaciones del Commonwealth), Johannesburgo, Sudáfrica

27 de marzo: Theta de SANGONeT sobre TIC para el desarrollo en Sudáfrica – Desafíos y oportunidades, Johannesburgo, Sudáfrica

29 de marzo–4 de abril: Capacitación en redes electrónicas para mujeres en África (WENT-África), Ciudad del Cabo, Sudáfrica

09 de abril: Primer Encuentro de Organizaciones Internacionales activas en América Latina y el Caribe, Quito, Ecuador

09–11 de abril: Segunda reunión de telecentros regionales, Quito, Ecuador

09–11 de abril: Consulta regional de TIC en las islas del Pacífico, Suva, Fiji

13–16 de abril: Conferencia de Acacia/CIID (Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo) sobre el futuro de África a través de la red (Networking Africa's Future), Kwa Maritane, Sudáfrica

21 de mayo: Primer Seminario de Plataformas Técnicas para el Estado, Quito, Ecuador

10–17 de mayo: Tercer Encuentro del Comité de Información sobre el Desarrollo, Información y Gobernanza (UNECA), Adis Abeba, Etiopía

19–21 de mayo: Tercera Conferencia de OURMedia (Nuestros medios), Barranquilla, Colombia

21 de mayo: Foro de Desarrollo de TIC 2003, Fundación Development Gateway, Bonn, Alemania

21–23 de mayo: Reunión anual de la Alianza para el Conocimiento Global (GKP), Roma, Italia

28–30 de mayo: Reunión de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) y el Kit de Recursos para el Manejo de la Información (IMARK), Nueva York, Estados Unidos

12–17 de junio: Simposio panafricano sobre Centros comunitarios de multimedios (UNESCO/AMARC), Dakar, Senegal

16–20 de junio: Taller de África oriental sobre políticas de TIC para la sociedad civil, Kampala, Uganda.

29–30 de junio: Reunión del Comité de TI y cooperación internacional (ITIC) del Consejo de Investigación en Ciencias Sociales (SSRC), Londres, Gran Bretaña

07–09 de julio: Segunda reunión del Grupo de Trabajo sobre temas de género en la Unión Internacional de Telecomunicaciones, Ginebra, Suiza

09–11 de julio: Hacia una Sociedad de la Información Abierta, Reunión Mundial de TIC para el desarrollo de PNUD/CIID, Ottawa, Canadá

14 de julio: Reunión del Grupo de Expertos en cuestiones de género de la UNESCO, París, Francia

15–18 de julio: Reunión intersesional de la CMSI, París, Francia

20–21 de julio: Foro de Alto Nivel de la Sociedad de la Información de la Unión Europea, América Latina y el Caribe, Lima, Perú

24 de julio: Sesión de brainstorming (lluvia de ideas) sobre estrategias de TIC para el desarrollo del Sistema de las Naciones Unidas, 2003, Ginebra, Suiza

30 de Julio: Theta de SANGONeT sobre la CMSI, Johannesburgo, Sudáfrica

07–09 de agosto: Mujeres sudafricanas @ Foro de la CMSI y Celebración del Día Nacional de la Mujer, Johannesburgo, Sudáfrica

08–10 de agosto: Taller de APC y la Fundación Friedrich Ebert sobre "Prioridades temáticas y planificación estratégica para la CMSI", Quito, Ecuador

11–14 de agosto: Conferencia regional de la CINSIA (Red Comunitaria de Información para África Austral), Johannesburgo, Sudáfrica

20–23 de agosto: Foro de la GKP sobre "Optimizar oportunidades" de género y TIC, Kuala Lumpur, Malasia

01–04 de setiembre: Conferencia africana sobre estrategias electrónicas para el desarrollo hacia la CMSI, Maputo, Mozambique

08–09 de setiembre: Reunión de socios de ItrainOnline, Londres, Gran Bretaña

08–10 de setiembre: Highway Africa 2003 (Autopista África 2003), Universidad de Rhodes, Grahamstown, Sudáfrica

12–13 de setiembre: Reunión de la Fuerza de Trabajo de TIC de las Naciones Unidas, Ginebra, Suiza

15–26 de setiembre: PrepCom 3 de la CMSI, Ginebra, Suiza

15–18 de setiembre: Outcome Mapping Workshop (Taller de resultados de mapeo), CIID, Johannesburgo, Sudáfrica

23 de setiembre: Graduación, Sociedad Comunitaria de Capacitación en Informática (CECS, por su sigla en inglés), Johannesburgo, Sudáfrica

30 de setiembre: Theta de SANGONeT sobre software libre, Johannesburgo, Sudáfrica

01–02 de octubre: Foro de Investigación en Comunicaciones 2003, Canberra, Australia

12–20 de octubre: Capacitación en redes electrónicas para mujeres (WENT-Asia), Seúl, Corea

28 de octubre–06 de noviembre: Redes y activismo por los derechos de la comunicación, APC, Cartagena, Colombia

10–14 de noviembre: PrepCom 3ª de la CMSI, Ginebra, Suiza

15–22 de noviembre: Taller de capacitación en redes electrónicas para mujeres en India (WENT-IN), Mumbai, India

17–21 de noviembre: Taller de reventa de las Aplicaciones de acción de APC, Adis-Abeba, Etiopía

18–19 de noviembre: Diálogo latinoamericano sobre las oportunidades de la CMSI, Quito, Ecuador

20 de noviembre: Taller regional de AFREA/UNIFEM sobre monitoreo y evaluación en África, Pretoria, Sudáfrica

25 de noviembre: Taller de concientización nacional sobre políticas de TIC y la CMSI, Quito, Ecuador

05–06 de diciembre: PrepCom 3B de la CMSI, Ginebra, Suiza

07–10 de diciembre: Conferencia Ascilite, Adelaide, Australia

09–13 de diciembre: Plataforma ICT4D – TIC para el desarrollo, Ginebra, Suiza

10–12 de diciembre: Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información, Ginebra, Suiza

12–14 de diciembre: Conferencia del Centro de Investigación en Ciencias Sociales, Ginebra, Suiza

## Publicaciones e investigaciones de APC

---

*Políticas de TIC: Manual para principiantes (ICT Policy: A Beginner's Handbook)*, APC/Chris Nicol, diciembre de 2003

<http://rights.apc.org/handbook>

*Involucrando a la Sociedad Civil en políticas de TIC: la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información*, APC/CRIS, setiembre de 2003

[http://www.apc.org/books/policy\\_wsis\\_EN.pdf](http://www.apc.org/books/policy_wsis_EN.pdf) (inglés)

[http://www.apc.org/books/policy\\_wsis\\_FR.pdf](http://www.apc.org/books/policy_wsis_FR.pdf) (francés)

[http://www.apc.org/books/policy\\_wsis\\_ES.pdf](http://www.apc.org/books/policy_wsis_ES.pdf) (español)

*El otro lado de la brecha – Perspectivas Latinoamericanas y del Caribe ante la CMSI*, REDISTIC, setiembre de 2003

<http://www.redistic.org/index.htm?body=proyectosj> (español)

<http://www.redistic.org/indexj.htm?body=proyectosjen> (inglés)

<http://www.redistic.org/indexj.htm?body=proyectosjfr> (francés)

<http://www.redistic.org/indexj.htm?body=proyectosjpr> (portugués)

### **Guías prácticas** como:

*Preguntas frecuentes sobre cómo llevar a cabo una Consulta Nacional sobre la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información (CMSI), versión 1, julio 2003*

[http://rights.apc.org/nationalfaq\\_wsis\\_v1.pdf](http://rights.apc.org/nationalfaq_wsis_v1.pdf) (inglés)

[http://derechos.apc.org/guianacional\\_wsis\\_v1\\_espanol.pdf](http://derechos.apc.org/guianacional_wsis_v1_espanol.pdf) (español)

*Guía de la APC WNSP para implementar políticas de TIC con perspectiva de género*, PARM, diciembre de 2003

[http://www.apcwomen.org/summit/policy/wnsp\\_policyguide.html](http://www.apcwomen.org/summit/policy/wnsp_policyguide.html) (inglés)

[http://www.apcwomen.org/policy/resources/policyguide\\_esp.htm](http://www.apcwomen.org/policy/resources/policyguide_esp.htm) (español)

### **Análisis político**, entre otros:

*La Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información. Importancia del compromiso de sociedad civil y de los gobiernos latinoamericanos*, Valeria Betancourt, enero de 2003

<http://lac.derechos.apc.org/wsis/cdocs.shtml?x=11391>

### **Boletines**

*APCNews y APCNoticias*: El boletín mensual de APC sobre el uso de TIC para la justicia social y el desarrollo sustentable, en inglés y en español.

*Chakula*: Noticias sobre políticas de TIC en África, del monitor de políticas de TIC de APC en África.

*Boletín Latinoamericano y caribeño sobre políticas de TIC en la región*: Novedades de políticas de TIC de América Latina y el Caribe del monitor de políticas de TIC de APC en esa región.

*Pula*: El objetivo de Pula (una palabra en lengua tswana que significa "lluvia") es promover y perfilar el trabajo y las actividades de las mujeres y las TIC en África. El boletín destaca los temas actuales y estimula la producción de nuevos conocimientos sobre el uso de TIC que hacen las mujeres en África.

Los boletines de noticias de APC incluyen **escritos originales** sobre el uso y el impacto social de las TIC, por ejemplo:

*Los peligros de los monopolios y las prácticas cerradas son claves para el debate sobre la inclusión digital*, APCNoticias, enero de 2003, <http://www.apc.org/english/news/index.shtml?x=9190> (Informe del Foro Social Mundial, Brasil)

*¿Las tecnologías de fuente abierta pueden transformar las infraestructuras de la información en África? Un grupo de técnicos africanos cuentan las cosas como son*, Maud Hand para APCNoticias, febrero de 2003, <http://www.apc.org/english/news/index.shtml?x=9965> (Informe de la PrepCom 2 para la CMSI, Suiza)

*Sitios web en línea promueven la transparencia de los gobiernos locales en Colombia*, APCNoticias/Colnodo, mayo de 2003, <http://www.apc.org/english/news/index.shtml?x=12177> (Informe realizado en colaboración con la organización miembro de APC en Colombia.)

Estudio de Gobierno Electrónico en 8 Países de América Latina y el Caribe: El espacio de los ciudadanos y las organizaciones de la sociedad civil en los procesos y proyectos de Gobierno Electrónico, Katherine Reilly para el Boletín Latinoamericano de políticas de TIC, marzo de 2003  
<http://www.apc.org/espanol/rights/lac/cdocs.shtml?x=10584>

Rural Women inAfrica: Ideas for making money (Mujeres rurales en África: Ideas para ganar dinero), Rita Mijumbi para Pula (Our Voices – Stories from the Field, Nuestras voces – Historias desde el lugar de los hechos), enero de 2003  
<http://www.apcafricawomen.org/pula1.html> (Nuestras voces es una columna regular sobre el trabajo y los logros de las mujeres que usan TIC para el cambio social.)



## Balance financiero anual

### Balance financiero anual para 2003

Balance al 31 de diciembre 2003

	2003 USD	2002 USD
<b>ACTIVO</b>	<b>592,076</b>	<b>597,275</b>
<b>Activo no realizable</b>	<b>2,403</b>	<b>2,866</b>
Equipos	2,403	2,866
<b>Capital circulante</b>	<b>589,673</b>	<b>594,409</b>
Cuentos por cobrar	6,182	3,770
Subsidios acumulados	287,547	183,295
Efectivo y equivalentes	295,944	407,344
<b>ACTIVO TOTAL</b>	<b>592,076</b>	<b>597,275</b>
<b>PARTICIPACIONES Y RESPONSABILIDAD</b>	<b>592,076</b>	<b>597,275</b>
<b>Fondos de provisión</b>	<b>211,692</b>	<b>316,773</b>
Fondos de provisión SA	93,779	202,212
Superávit acumulado	117,913	114,561
<b>Pasivo corriente</b>	<b>380,384</b>	<b>280,502</b>
Pasivo	94,424	35,761
Ganancias diferidas	285,960	244,741
<b>TOTAL PARTICIPACIONES-RESPONSABILIDAD</b>	<b>592,076</b>	<b>597,275</b>

### DECLARACION DE INGRESOS

	2003 USD	2002 USD
<b>Ingresos</b>	<b>1,329,843</b>	<b>1,341,778</b>
Ingresos de subsidios y contratos	1,058,411	1,034,415
Gastos de administración	125,709	82,384
Cuotas de membresía	23,083	25,133
Ganancias de consultaría	17,146	12,740
Implementación de proyectos	100,916	183,243
Ventas y otros ingresos	2,798	-
Intereses	1,780	3,863
<b>Gastos</b>	<b>1,434,924</b>	<b>1,111,446</b>
Pago a auditores	4,500	4,700
Gastos operativos	71,369	45,812
Gastos de programas y proyectos	1,162,404	882,438
Sueldos y contribuciones	196,651	178,496
Teléfono y fax	4,087	1,073
Servicios de traducción	1,068	2,483
Viajes y viáticos	10,362	4,392
Sitio web	1,348	1,078
<b>SUPERAVIT (DEFICIT) ANUAL</b>	<b>(105,081)</b>	<b>230,332</b>
Transferencia al fondo de provisión del Sistema de Administración	108,433	(150,000)
<b>BALANCE DE PRINCIPIO DE AÑO</b>	<b>114,561</b>	<b>34,229</b>
<b>BALANCE DE FIN DE AÑO</b>	<b>117,913</b>	<b>114,561</b>

## Agradecimientos

---

Editora del informe anual: Karen Higgs, Directora de comunicaciones de APC, [khiggs@apc.org](mailto:khiggs@apc.org)

Asistente: Vanessa Purper

Un agradecimiento especial a las siguientes personas por su contribución a este informe:

Al equipo de APC en todo el mundo	Fausto Rêgo, Brasil
Ann Tothill, Sudáfrica	Jason Nardi, Italia
Anriette Esterhuysen, Sudáfrica	Joanne Doyle, Gran Bretaña
Andrew Garton, Australia	John Dada, Nigeria
Anna Feldman, Gran Bretaña	Julian Casasbuenas, Colombia
Ariel Barbosa, Colombia	Karel Novotny, República Checa
Arnold Pietersen, Sudáfrica	Kong Daroth, Camboya
Carlos Saldarriaga, Perú	Leila Hassanin, Egipto
Cheekay Cinco, Filipinas	Magdaline Nkando, Kenia
Danijela Babic, Croacia	Marie-Helene Mottin-Sylla
David Barnard, Sudáfrica	Maya Sooka, Sudáfrica
Diana Andrade, Ecuador	Michel Lambert, Canadá
Elina Racholova, Bulgaria	Mihaly 'Misi' Bako, Rumania
Erika Smith, México	Oliver Zielke, Canadá
	PatchA, Corea del Sur

Y al resto de los y las representantes de APC que contribuyen periódicamente con información de su trabajo de facilitación del uso de las TIC por parte de la sociedad civil en el mundo entero.

APC desea también agradecer a las siguientes agencias financieras por su apoyo al trabajo durante 2003:

- **Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (CIDA, por su sigla en inglés):** Conocimiento y capacidad para la participación de la sociedad civil en políticas de TIC: influencia en la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información (CMSI)
- **Evangelischer Entwicklungsdienst e.V. (EED):** Movilización de la sociedad civil para la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información
- **Fundación Ford:** Activismo Global por Derechos de la Comunicación
- **Fundación Rockefeller:** Proyecto Kit de herramientas multimedia (MMTK)
- **Frederich Ebert Stiftung (FES):** Políticas de TIC para capacitar a la sociedad civil de Colombia
- **GTZ:** Capacitación para la reventa de Aplicaciones de acción de APC en África

- **HIVOS (Instituto Humanístico de Cooperación para los Países en Vías de Desarrollo):** APC-África-Mujeres; proyecto monitor de políticas de TIC internacional y para la región de América Latina y el Caribe
- **Institute of Connectivity in the Americas (ICA, Instituto de Conectividad en las Américas):** Premio Betinho
- **Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (CIID):** Premio Hafkin de África; Premio Betinho; Proyecto monitores de políticas de TIC en África y América Latina y el Caribe; Metodología de Evaluación de Género y TIC (GEM)
- **Open Society Institute Southern Africa (OSISA, Instituto Sociedad Abierta de África Austral):** Proyecto monitor de políticas de TIC en África
- **Open Society Institute (Instituto Sociedad Abierta):** Capacitación en políticas de TIC para la sociedad civil en Colombia
- **Organización de Telecomunicaciones del Commonwealth (CTO, por su sigla en inglés):** Capacitación en políticas de TIC para la sociedad civil en Colombia; Proyecto de políticas mundiales de TIC y sociedad civil (manual y currículum de capacitación sobre políticas de TIC)
- **Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC, Agencia suiza para el desarrollo y la cooperación):** Premios de Género y TIC
- **UK Department for International Development (DFID, Departamento británico para el desarrollo internacional):** Metodología de Evaluación de Género y TIC (GEM)
- **UNESCO:** Proyecto de Kit de herramientas multimedia (MMTK)

Contribuciones para cubrir los gastos de traslado a la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información: IndoTel, Open Society Institute – West Africa (Instituto Sociedad Abierta – África Occidental), Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), Universidad de Maryland, y AMARC (Asociación Mundial de Radiales Comunitarios)

## Acrónimos y abreviaciones

---

ACE	Intercambio de contenidos de APC
ALAI	Agencia Latinoamericana de Información
ALIN-EA	Red de Información de las tierras áridas, África oriental (Kenia)
AMARC	Asociación Mundial de Emisoras de Radio Comunitarias
APC	Asociación para el Progreso de las Comunicaciones
APC ActionApps	Un sistema de manejo de contenidos en línea
Article 19	Campaña Global por la Libre Expresión (su nombre alude al Artículo 19 de la Declaración Universal de Derechos Humanos)
AUED	Asociación del Alto Egipto para la Educación y el Desarrollo
AWID	Asociación para los Derechos de la Mujer y el Desarrollo
BCO	Construcción de Oportunidades de Comunicación (Building Communications Opportunities) – programa de DFID
CATIA	Catalizar el acceso a las TIC en África
CDSI	Comité para la Difusión de Información Científica (INASP en inglés)
CECS	Sociedad Comunitaria de Capacitación en Informática (Sudáfrica)
CEPES	Centro Peruano de Estudios Sociales
CIDA	Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional
CIID	Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (Canada)
CINSA	Red Comunitaria de Información para África Austral
CMSI	Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información
CRIS	Derechos de Comunicación en la sociedad de la información
CRISAL	CRIS en América Latina
CTO	Organización de Telecomunicaciones de la Commonwealth
DFID	UK Department for International Development (Departamento británico para el desarrollo internacional)
Fuerza DOT	Grupo de Trabajo sobre la Oportunidad Digital (G8 Digital Opportunity Taskforce o dot force)
ENDA Tiers Monde	Environment and Development Action in the Third World (Medioambiente y desarrollo del tercer mundo) (Senegal)
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
FMA	Fundación Medios Alternativos (Filipinas)
FOSSFA	Fundación sobre Software Libre para el África
FSM	Foro Social Mundial
GEM	Metodología de Evaluación de Género
GKD	Lista de correo del GKP
GKP	Alianza para el Conocimiento Global (Global Knowledge Partnership)
GTZ	Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (fundación alemana)
HIVOS	Humanistisch Instituut voor Ontwikkelingssamenwerking (ONG holandesa)
ICA	Instituto para la Conectividad en las Américas
ICANN	Internet Corporation for Assigned Names and Numbers (Corporación de Internet para la Asignación de Nombres y Números)

IICD	Instituto Internacional para la Comunicación y el Desarrollo
IMARK	Kit de Recursos para el Manejo de la Información
ITeM	Instituto del Tercer Mundo
ITU	Unión Internacional de Telecomunicaciones
MISA	Media Institute of Southern Africa (Instituto de Medios de Comunicación del Sur de África)
MMTK	Multimedia Training Kit (Kit de Capacitación Multimedia)
NGO-GSWG	Grupo de Trabajo de ONG sobre Estrategias de Género (NGO Gender Strategies Working Group)
OKN	Red de Conocimiento Abierto (Open Knowledge Network)
ONG	Organizaciones no gubernamentales
OSC	Organizaciones de la sociedad civil
OSI	Open Society Institute (Instituto Sociedad Abierta)
OSISA	Open Society Institute of Southern Africa (Instituto Sociedad Abierta de África Austral)
OSIWA	Open Society Institute of West Africa (Instituto Sociedad Abierta de África Occidental)
PARM	Programa de apoyo a redes de mujeres (APC)
RITS	Red de Información del Tercer Sector (Brasil)
SACOD	Southern Africa Communications for Development (Comunicaciones para el Desarrollo del Sur de África)
SDC	Swiss Agency for Development and Cooperation (Agencia suiza para el desarrollo y la cooperación)
SSRC	Social Science Research Council (Consejo de Investigación en Ciencias Sociales)
TIC	Tecnologías de información y comunicación
UNDAW	United Nations Division for the Advancement of Women (División para el Adelanto de la Mujer)
UNECA	United Nations Economic Commission for Africa (Comisión Económica de Naciones Unidas para África)
UNESCAP	United Nations Economic and Social Commission for Asia and the Pacific (Comisión Económica y Social de Naciones Unidas para Asia y el Pacífico)
UNESCO	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura)
UNIFEM	United Nations Development Fund for Women (Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer)
WELDO	Women Empowerment Literacy and Development Organisation (Organización para el empoderamiento, la alfabetización y el desarrollo de la mujer)
WENT	Women's Electronic Networking Training (Capacitación en redes electrónicas para mujeres)
WOUGNET	Red de Mujeres de Uganda
WSSD	Cumbre Mundial sobre Desarrollo Sustentable [2002]
ZaMirNET	Miembro de APC en Croacia